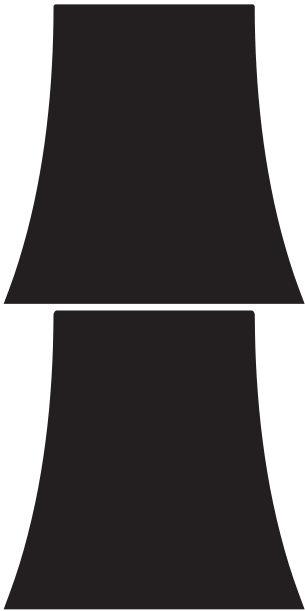


ALESSI



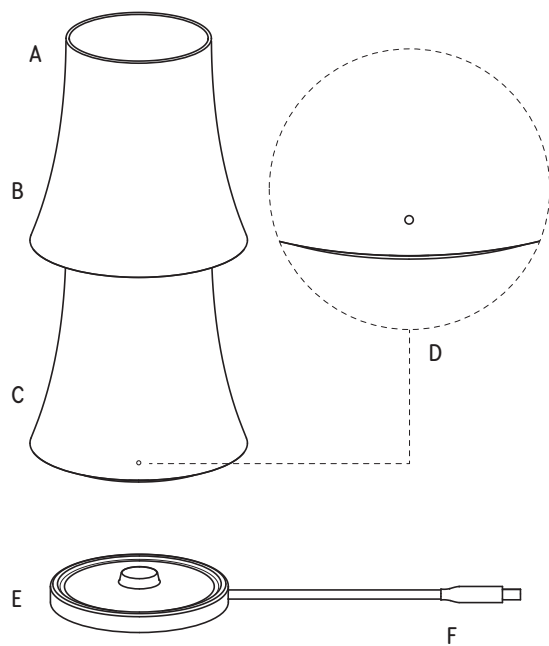
MICHAELANASTASSIADES



MA03 Halesia  
Lampada da tavolo/  
Table lamp  
Design Michael Anastassiades

|    |             |    |
|----|-------------|----|
| IT | Italiano    | 3  |
| EN | English     | 7  |
| FR | Français    | 11 |
| DK | Dansk       | 15 |
| DE | Deutsch     | 19 |
| ES | Español     | 23 |
| NL | Nederlands  | 27 |
| NO | Norsk       | 31 |
| PT | Português   | 35 |
| SE | Svenska     | 39 |
| FI | Suomi       | 43 |
| GR | Ελληνικά    | 47 |
| CS | Český       | 52 |
| PL | Polski      | 56 |
| SI | Slovenščina | 60 |
| KR | 한국인         | 64 |
| JP | 日本語         | 68 |
| ZH | 中文          | 72 |

fig. 1



ALESSI S.P.A.

VIA PRIVATA ALESSI 6,  
CRUSINALLO DI OMEGNA  
28887 (VB) ITALIA

MADE IN CHINA

fig. 2

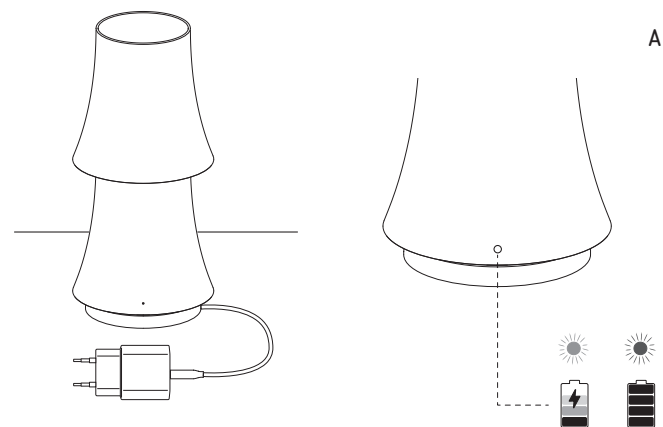


fig. 3

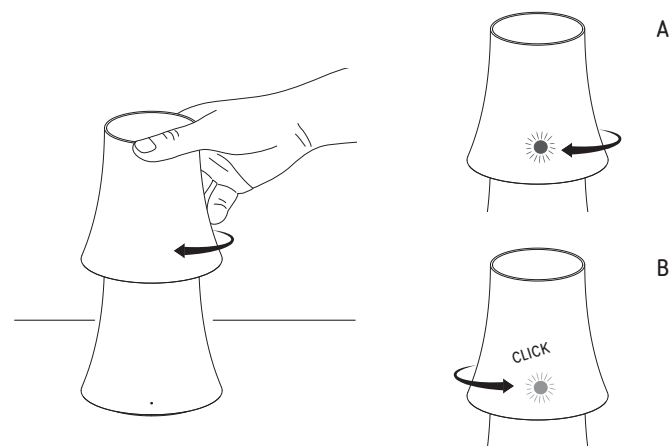
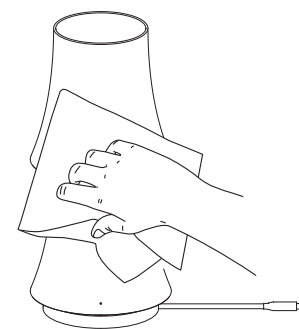


fig. 4



# IMPORTANTI INFORMAZIONI DI SICUREZZA

1. Prima di mettere in funzione la lampada, leggete attentamente le avvertenze di sicurezza e le istruzioni d'uso.
2. Seguite tutte le indicazioni di sicurezza e d'uso contenute nelle istruzioni.
3. Conservate queste istruzioni per tutta la durata del prodotto acquistato.
4. Verificate che la tensione indicata sulla targhetta di identificazione della lampada corrisponda a quella della rete elettrica locale.
5. Si raccomanda di posizionare la lampada su superfici piane e stabili.
6. Non utilizzare la lampada per scopi diversi da quelli previsti. Alessi declina ogni responsabilità per danni causati da un uso improprio (incluso l'utilizzo di un cavo di alimentazione con trasformatore non idoneo). L'impiego del prodotto per usi diversi da quelli consentiti può dar luogo a situazioni di pericolo.
7. Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con il prodotto.
8. Non è un giocattolo, **TENERE IL PRODOTTO LONTANO DAI BAMBINI.**
9. Non inserire la spina del trasformatore nella presa di corrente con le mani bagnate.
10. Non immergere mai la lampada in acqua.
11. Non mettere in funzione la lampada in presenza di acqua o di altri liquidi.
12. **QUESTO PRODOTTO È DESTINATO AL SOLO USO DOMESTICO.**
13. Questa lampada **NON** è adatta all'uso esterno. **NON** esporre ad intemperie.
14. Non tirare mai il cavo per estrarre la spina.
15. Non posizionare la lampada vicino a fonti di calore o a materiali infiammabili.
16. Non posizionare la lampada in prossimità di tende e non coprirla con panni o tessuti.
17. Scollegare sempre la lampada dalla rete di alimentazione in caso di cattivo funzionamento e durante le operazioni di pulizia e manutenzione.
18. Non utilizzare adattatori o prolunghes che non siano rispondenti alle vigenti normative di sicurezza o che superino i limiti delle portate in valore della corrente.
19. Non mettere in funzione la lampada se il cavo o il prodotto stesso sono danneggiati, oppure se il prodotto ha subito cadute o urti: in questi casi, non smontare la lampada ma rivolgetevi presso il vostro rivenditore Alessi di fiducia oppure contattate Alessi SpA all'indirizzo mail [help@alessi.com](mailto:help@alessi.com) o [helpus@alessi.com](mailto:helpus@alessi.com) (per il mercato americano).

## MA03 - Halesia

Questa lampada da tavolo a batteria ricaricabile è stata disegnata da Michael Anastassiades nel 2025.

È realizzata in acciaio inossidabile 18/10.

La sorgente luminosa è a LED.

La base è in ABS. Sul fondo è presente un anello antiscivolo in silicone che ne aumenta la tenuta sul piano d'appoggio.

La lampada è stata progettata per poter essere utilizzata in vari ambienti della casa e dell'ufficio, con e senza l'utilizzo della base. Grazie alla batteria ricaricabile, è possibile l'utilizzo da remoto rispetto alla fonte di energia.

Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica F.

Potenza: Max 2.5W

Tensione di alimentazione: Input 5V --- 1A

Stoccaggio/temperatura di utilizzo: 0 °C a +45 °C

### Tipo di batteria

Pacco batteria ricaricabile al litio modello 18650 da 3.7 V 4000 mAh.

Durata batteria 6 ore con batteria carica.

### Caratteristiche trasformatore

Output: DC 5V

Input: AC100-240V 50/60Hz



### ATTENZIONE

TRASFORMATORE NON INCLUSO NELLA CONFEZIONE. PUÒ ESSERE ACQUISTATO PRESSO UN QUALSIASI NEGOZIO DI ELETTRONICA. RICARICARE IL PRODOTTO SOLO TRAMITE UN ALIMENTATORE ESTERNO (NON FORNITO) CON TENSIONE DI USCITA DA DC 5V.

### Sorgente luminosa

Questa lampada utilizza una luce a LED 2700K per un'illuminazione intensa e a basso consumo, assicurando il risparmio energetico unito ad un'eccellente funzionalità sia in durata che in resa luminosa.



LA SORGENTE LUMINOSA DI QUESTO APPARECCHIO NON È SOSTITUIBILE; QUANDO LA SORGENTE LUMINOSA RAGGIUNGE IL FINE VITA DEVE ESSERE SOSTITUITO L'INTERO APPARECCHIO. VERIFICARE PERIODICAMENTE LO STATO DEL PRODOTTO E IN PRESENZA DI ANOMALIE CONTATTARE IL RIVENDITORE O PERSONALE QUALIFICATO. NON SMONTARE MAI IL PRODOTTO E NON TENTARE DI APRIRLO PER NON INVALIDARE LA GARANZIA. AL SUO INTERNO NON ESISTONO PARTI RIUTILIZZABILI DALL'UTENTE.

---

## Descrizione della lampada

---

- A Funzione ON/OFF a rotazione con funzione varialuce
- B Diffusore in resina termoplastica con fonte luminosa a LED
- C Corpo in acciaio inossidabile 18/10
- D Indicatore di ricarica a LED
- E Base di alimentazione
- F Cavo di alimentazione USB-C

(fig. 1)



NOTA BENE!

LA CONFEZIONE CONTIENE: LAMPADA, CAVO DI ALIMENTAZIONE USB-C, ISTRUZIONI D'USO, RAEE E GARANZIA.

---

## Istruzioni per l'uso

---

Rimuovere la lampada dall'imballaggio e verificare che sia integra in ogni sua parte. Posizionare la lampada su una superficie di appoggio piana e stabile e caricare la batteria.

### Come caricare la batteria

Per caricare la batteria della lampada, inserire il cavo di alimentazione completo di trasformatore nella presa di corrente. (fig. 2). Durante la fase di ricarica, l'indicatore a LED (D) a luce bianca posto sopra al connettore lampeggia. Quando la batteria è completamente ricaricata, l'indicatore a LED resta costantemente acceso. (fig. 2A).

SOLO per completare la prima ricarica, suggeriamo di tenere la lampada collegata alla presa di corrente per circa 8 ore.

Per le ricariche successive il tempo è inferiore.

Quando la ricarica è completa, scollegare il cavo per evitare sovraccarichi di tensione che potrebbero ridurre la durata della batteria.



NOTA.

LA LAMPADA PUÒ ESSERE UTILIZZATA ANCHE DURANTE LA FASE DI RICARICA DELLA BATTERIA.

---

## Funzionamento

---

### Accensione e regolazione della intensità della luce

Per accendere e spegnere la lampada e regolare l'intensità della luce è sufficiente ruotare la testa. (fig. 3).

In senso orario la lampada si accende, l'intensità della luce è al minimo.

Continuando a ruotare l'intensità della luce aumenta fino a fine corsa. (fig. 3A).

In senso antiorario l'intensità della luce diminuisce fino a che la lampada si spegne (click). (fig. 3B).

---

## Pulizia e manutenzione

---

Prima di qualunque operazione di pulizia e manutenzione verificare sempre che la lampada sia spenta e non sia collegata alla rete di alimentazione.

Per la pulizia, spolverare la lampada solo con un panno morbido. (fig. 4).

Non utilizzare sostanze abrasive o chimiche per non rovinare la finitura della lampada. Non lavare o immergere la lampada sotto acqua corrente.

---

## In caso di malfunzionamento

---

Consegnare la lampada al negoziante presso il quale l'avete acquistata: riparazioni eseguite da personale non autorizzato possono compromettere il buon funzionamento e la sicurezza del prodotto e mettere in pericolo la sicurezza dell'utente.

Il produttore non si assume responsabilità per danni a cose o a persone causati da un uso non idoneo del prodotto, non in linea con le istruzioni per la sicurezza e per l'uso.

---

## Smaltimento batteria

---



La batteria contenuta **NON** deve essere rimossa dal cliente finale ma sarà estratta direttamente dal centro specifico per lo smaltimento.

---

## Ricambi

---

In caso di usura, smarrimento o danneggiamento, la base (E) può essere acquistata come ricambio presso il vostro rivenditore Alessi di fiducia.

# IMPORTANT SAFETY WARNINGS

1. Read the safety warnings and use instructions carefully before switching on the lamp.
2. Follow all safety and use guidelines contained in the instructions.
3. Retain these instructions for the duration of the product purchased.
4. Make sure that the voltage indicated on the ID plate of the lamp matches the local mains power supply.
5. It is advisable to place the lamp on flat and stable surfaces.
6. Do not use the lamp in any way other than for its intended purpose. Alessi declines all liability for damage caused by improper use (including the use of an unsuitable power cable with transformer). Using the product for any other purposes than those intended may cause a hazard.
7. Supervise children to make sure they do not play with the product.
8. This is not a toy. **KEEP THE PRODUCT AWAY FROM CHILDREN.**
9. Do not fit the transformer plug in the socket if your hands are wet.
10. Never immerse the lamp in water.
11. Do not switch on the lamp in the presence of water or other liquids.
12. **THIS PRODUCT IS FOR HOUSEHOLD USE ONLY.**
13. This lamp is **NOT** suitable for outdoor use. **DO NOT** leave outside in bad weather.
14. Never pull the cable to remove the plug.
15. Do not place the lamp near heat sources or flammable materials.
16. Keep the lamp away from curtains and never cover it with cloths or fabric.
17. Always unplug the lamp from the power supply in the event of malfunction and during cleaning and maintenance.
18. Do not use adapters or extension leads that do not comply with current safety standards or that exceed the current output limits.
19. Never switch the lamp on if the cable or product are damaged, or if it has been dropped or knocked: in these cases, do not dismantle the lamp but contact your trusted Alessi retailer or Alessi SpA using the e-mail address [help@alessi.com](mailto:help@alessi.com) or [helpus@alessi.com](mailto:helpus@alessi.com) (US market).

---

## MA03 - Halesia

---

This table lamp with a rechargeable battery was designed by Michael Anastassiades in 2025.

It is made in 18/10 stainless steel.

The light source is LED.

The base is in ABS. A non-slip silicon ring on the bottom increases the grip on the support surface.

The lamp was designed to be used in various areas of the home and office, with or without use of the base.

Thanks to the rechargeable battery, it can be used away from the energy source.

This product contains a light source with energy efficiency class F.

Power: Max 2.5W

Power supply voltage: Input 5V---1A

Storage/temperature in use: 0 °C to +45 °C

### Battery type

Rechargeable lithium battery model 18650, 3.7 V 4000 mAh.

Battery life 6 hours with charged battery.

### Transformer characteristics

Output: DC 5V

Input: AC100-240V 50/6

0Hz



### CAUTION!

TRANSFORMER NOT INCLUDED IN THE PACKAGE. THIS CAN BE PURCHASED FROM ANY ELECTRONICS STORE. CHARGE THE BATTERY ONLY WITH AN EXTERNAL POWER SUPPLY (NOT SUPPLIED) WITH OUTPUT VOLTAGE DC 5V.

### Light source

This lamp uses a 2700K LED light source for a bright low energy light, ensuring energy saving combined with excellent capabilities both in terms of durability as well as lighting output.



### CAUTION!

THE LIGHT SOURCE IN THIS APPLIANCE CANNOT BE REPLACED; WHEN THE LIGHT SOURCE REACHES THE END OF LIFE, THE WHOLE APPLIANCE MUST BE REPLACED. PERIODICALLY CHECK THE STATE OF THE PRODUCT AND IF THERE ARE ANY PROBLEMS CONTACT YOUR RETAILER OR QUALIFIED PERSONNEL. NEVER DISMANTLE THE PRODUCT; DO NOT ATTEMPT TO OPEN IT AS THIS WILL ANNUL THE WARRANTY. THE PRODUCT DOES NOT CONTAIN ANY PARTS THAT CAN BE REUSED.

---

## Description of the lamp

---

- A ON/OFF button with dimmer function
- B Diffuser in thermoplastic resin with LED light source
- C Body in 18/10 stainless steel
- D LED recharging indicator
- E Power base
- F USB-C power cable

(fig. 1)



NB.

THE PACKAGE CONTAINS: LAMP, USB-C POWER CABLE, USER INSTRUCTIONS, WEEE AND WARRANTY.

---

## Instructions for use

---

Remove the lamp from its packaging and make sure that all parts are intact.

Place the lamp on a flat and stable support surface and charge the battery.

### How to recharge the battery

To charge the lamp battery, insert the power cable with transformer in the power socket. (fig. 2).

When recharging, the white LED indicator (D) above the connector flashes. When the battery is fully charged, the LED indicator remains on fixed. (fig. 2A).

ONLY for completing the first charge, we suggest you keep the lamp connected to the power socket for around 8 hours.

The following charges will take less time.

When the charge is complete, disconnect the cable to avoid voltage overloads which could reduce the battery life.



NB.

THE LAMP CAN ALSO BE USED WHILE THE BATTERY IS RECHARGING.

---

## Operation

---

### Switching on and selecting the brightness

To switch the lamp on and off and select the brightness, simply rotate the head. (fig. 3).

Turning clockwise, the lamp switches on with minimum brightness.

Continue to turn to increase the brightness as far as it will go. (fig. 3A).

Turn anti-clockwise to reduce the brightness and switch the lamp off (click). (fig. 3B).

---

## Cleaning & care

---

Before any cleaning and maintenance operations, always make sure the lamp is off and disconnected from the power supply.

For cleaning, dust the lamp only with a soft cloth. (fig. 4).

Do not use abrasive or chemical substances to avoid damaging the lamp finish.

Do not wash or immerse the lamp in running water.

---

## In the event of a malfunction

---

Take the lamp to the retailer where you purchased it: repairs by unauthorized persons may affect the correct functioning and safety of the product, and endanger the user's safety.

The manufacturer assumes no liability for damage or injury caused by the improper use of the product, not in line with the use and safety instructions.

---

## Battery disposal

---



The battery inside must NOT be removed by the end customer but will be removed directly by the specific disposal center.

---

## Spare parts

---

In the event of wear, loss or damage, the base (E) can be purchased as a spare part from your trusted Alessi retailer.

# AVERTISSEMENTS IMPORTANTS DE SÉCURITÉ

1. Avant d'allumer la lampe, lire attentivement les avertissements de sécurité et le mode d'emploi.
2. Suivre toutes les indications de sécurité et d'utilisation figurant sur le mode d'emploi.
3. Conserver ce mode d'emploi pendant toute la durée de vie du produit acheté.
4. Vérifier si la tension indiquée sur la plaque d'identification de la lampe correspond à celle du réseau électrique local.
5. Il est recommandé de placer la lampe sur une surface plane et stable.
6. Ne pas utiliser la lampe à des fins autres que celles prévues. Alessi décline toute responsabilité pour les dommages causés par un mauvais usage (y compris l'utilisation d'un câble d'alimentation doté d'un transformateur inapproprié). L'utilisation du produit à d'autres fins que celles autorisées peut entraîner des situations de danger.
7. Surveiller les enfants afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.
8. La lampe n'est pas un jouet, **GARDER LE PRODUIT HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.**
9. Ne pas brancher la fiche du transformateur dans la prise de courant avec les mains mouillées.
10. Ne jamais plonger la lampe dans l'eau.
11. Ne pas allumer la lampe en présence d'eau ou d'autres liquides.
12. **CE PRODUIT EST DESTINÉ À UN USAGE DOMESTIQUE UNIQUEMENT.**
13. Cette lampe N'EST PAS adaptée à un usage en extérieur. **NE PAS** exposer aux intempéries.
14. Ne jamais tirer sur le câble pour débrancher la fiche.
15. Ne pas placer la lampe près de sources de chaleur ou de matériaux inflammables.
16. Ne pas placer la lampe à proximité de rideaux et ne pas la couvrir avec des chiffons ou des tissus.
17. Toujours débrancher la lampe du réseau d'alimentation en cas de mauvais fonctionnement et pendant les opérations de nettoyage et d'entretien.
18. Ne pas utiliser d'adaptateurs ou de rallonges ne répondant pas aux normes de sécurité en vigueur ou dépassant les valeurs limites de puissance du courant.
19. Ne pas allumer la lampe si le câble ou le produit est endommagé ou si le produit est tombé ou a été heurté : dans ce cas, ne pas démonter la lampe mais s'adresser à son revendeur Alessi de confiance ou contacter Alessi SpA à l'adresse courriel [help@alessi.com](mailto:help@alessi.com) ou [helpus@alessi.com](mailto:helpus@alessi.com) (pour le marché américain).

## MA03 - Halesia

Cette lampe de table à batterie rechargeable a été dessinée par Michael Anastassiades en 2025.

Elle est fabriquée en acier inoxydable 18/10.

La source lumineuse est à LED.

La base est en ABS. Le fond de la lampe est doté d'une bague antidérapante en silicone qui améliore sa stabilité sur le plan d'appui.

La lampe a été conçue pour pouvoir être utilisée dans différents espaces de la maison et du bureau, avec ou sans sa base.

Grâce à sa batterie rechargeable, elle peut être utilisée loin de la source d'énergie.

Ce produit contient une source lumineuse dont la classe d'efficacité énergétique est F.

Puissance : Max. 2.5 W

Tension d'alimentation : entrée 5V---1A

Stockage/température d'utilisation : 0 °C à +45 °C

### Type de batterie

Bloc-batterie rechargeable au lithium modèle 18650 de 3.7 V 4 000 mAh.

Durée de la batterie 6 heures avec batterie chargée.

### Caractéristiques du transformateur

Sortie : 5 Vcc

Entrée : 100-240 Vca 50/60 Hz



ATTENTION !

TRANSFORMATEUR NON INCLUS DANS L'EMBALLAGE. IL PEUT ÊTRE ACHETÉ DANS N'IMPORTE QUEL MAGASIN D'ÉLECTRONIQUE. NE RECHARGER LE PRODUIT QU'À L'AIDE D'UN BLOC D'ALIMENTATION EXTERNE (NON FOURNI) AYANT UNE TENSION DE SORTIE DE 5 VCC.

### Source lumineuse

Cette lampe utilise une ampoule à LED 2700 K pour un éclairage intense et à faible consommation, ce qui assure des économies d'énergie et un fonctionnement excellent en termes de durée de vie et de rendement lumineux.



ATTENTION !

LA SOURCE LUMINEUSE DE CET APPAREIL N'EST PAS REMPLAÇABLE; LORSQUE LA DURÉE DE VIE DE LA SOURCE LUMINEUSE EST ARRIVÉE À SON TERME, IL FAUT REMPLACER L'ENSEMBLE DE L'APPAREIL. VÉRIFIER PÉRIODIQUEMENT L'ÉTAT DU PRODUIT ET EN PRÉSENCE D'ANOMALIES, CONTACTER LE REVENDEUR OU UN PERSONNEL QUALIFIÉ. NE JAMAIS DÉMONTER LE PRODUIT NI ESSAYER DE L'OUVRIR POUR NE PAS FAIRE DÉCHOIR LA GARANTIE. IL NE RENFERME AUCUNE PIÈCE RÉUTILISABLE PAR L'UTILISATEUR.

## Description de la lampe

- A Fonction ON/OFF à rotation avec fonction gradateur
  - B Diffuseur en résine thermoplastique avec source lumineuse à LED
  - C Corps en acier inoxydable 18/10
  - D Indicateur de recharge à LED
  - E Base d'alimentation
  - F Câble d'alimentation USB-C
- (fig. 1)



REMARQUE.

L'EMBALLAGE CONTIENT : LAMPE, CÂBLE D'ALIMENTATION USB-C, MODE D'EMPLOI, DEEE ET GARANTIE.

## Mode d'emploi

Sortir la lampe de l'emballage et vérifier qu'elle est en parfait état. Placer la lampe sur une surface d'appui plane et stable et recharger la batterie.

### Comment recharger la batterie

Pour recharger la batterie de la lampe, introduire le câble d'alimentation avec le transformateur dans la prise de courant. (fig. 2).

Pendant la phase de recharge, l'indicateur à LED (D) de couleur blanche, situé sur le connecteur, clignote. Lorsque la batterie est complètement rechargée, l'indicateur à LED reste allumé fixement. (fig. 2A).

Afin de compléter la première recharge **UNIQUEMENT**, nous suggérons de laisser la lampe branchée à la prise de courant pendant environ 8 heures.

Pour les recharges successives, le délai est moins long.

Lorsque la recharge est terminée, débrancher le câble pour éviter des surcharges de tension susceptibles de réduire la durée de la batterie.



REMARQUE.

LA LAMPE PEUT ÊTRE UTILISÉE MÊME DURANT LA PHASE DE RECHARGE DE LA BATTERIE.

## Fonctionnement

Pour allumer et éteindre la lampe ainsi que pour régler l'intensité lumineuse, il suffit de tourner la tête. (fig. 3). Dans le sens des aiguilles d'une montre, la lampe s'allume, l'intensité lumineuse est au minimum.

Continuer à tourner jusqu'en fin de course pour faire augmenter l'intensité lumineuse. (fig. 3A).

Dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, l'intensité lumineuse diminue jusqu'à ce que la lampe s'éteigne (clic). (fig. 3B).

---

## Nettoyage et entretien

---

Avant toute opération de nettoyage et d'entretien, vérifier toujours que la lampe est éteinte et qu'elle n'est pas branchée au réseau d'alimentation.

Pour le nettoyage, épousseter la lampe avec un chiffon doux uniquement. (fig. 4).

Ne pas utiliser de substances abrasives ou chimiques pour ne pas abîmer la finition de la lampe.

Ne pas laver ou plonger la lampe sous l'eau courante.

---

## En cas de mauvais fonctionnement

---

Remettre la lampe au commerçant chez qui elle a été achetée : toute réparation réalisée par un personnel non autorisé peut compromettre le bon fonctionnement et la sécurité du produit et mettre en danger la sécurité de l'utilisateur.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages aux biens ou aux personnes causés par une utilisation inappropriée du produit, non conforme aux instructions de sécurité et d'utilisation.

---

## Élimination de la batterie

---



La batterie contenue NE doit PAS être retirée par le client final, mais elle sera extraite directement par le centre spécifique en vue de son élimination.

---

## Pièces de rechange

---

En cas d'usure, de perte ou de détérioration, la base (E) peut être achetée comme pièce de rechange auprès de son revendeur Alessi de confiance.

# VIGTIGE SIKKERHEDSADVARSLER

1. Læs sikkerhedsadvarslerne og betjeningsvejledningen omhyggeligt, før du tager lampen i brug.
2. Følg alle sikkerhedsanvisninger og betjeningsinstruktioner.
3. Opbevar disse instruktioner i hele det købte produkts levetid.
4. Kontrollér, at den spænding, der er angivet på lampens typeskilt, svarer til den lokale netspænding.
5. Det anbefales at placere lampen på en flad, stabil overflade.
6. Brug ikke lampen til andre formål end de forudsete. Alessi frasiger sig ethvert ansvar for skader, som skyldes forkert brug (herunder brug af en netledning med en uegnet transformer). Brug af produktet til andet end det tilsigtede formål kan føre til farlige situationer.
7. Hold børn under opsyn for at sikre, at de ikke leger med produktet.
8. Det er ikke et legetøj, OPBEVAR PRODUKTET UDEN FOR BØRNS RÆKKEVIDDE.
9. Sæt ikke transformatorstikket i stikkontakten med våde hænder.
10. Sænk aldrig lampen ned i vand.
11. Tænd ikke lampen i nærheden af vand eller andre væsker.
12. DETTE PRODUKT ER KUN BEREGET TIL HUSHOLDNINGSBRUG.
13. Denne lampe er IKKE egnet til udendørs brug. Udsæt den IKKE for vejrliget.
14. Træk aldrig i kablet for at tage stikket ud.
15. Anbring ikke lampen tæt på varmekilder eller brandfarligt materiale.
16. Anbring ikke lampen i nærheden af gardiner, og dæk den ikke til med klude eller tekstiler.
17. Tag altid lampens stik ud af stikkontakten i tilfælde af funktionsfejl eller under rengøring og vedligeholdelse.
18. Brug ikke adaptere eller forlængerledninger, som ikke overholder gældende sikkerhedsforskrifter, eller som overskrider strømstyrken.
19. Tænd ikke lampen, hvis kablet eller selve produktet er beskadiget, eller hvis produktet er blevet tabt eller stødt: I sådanne tilfælde må du ikke skille lampen ad, men henvend dig til din Alessi-forhandler eller Alessi SpA på [help@alessi.com](mailto:help@alessi.com) eller [helpus@alessi.com](mailto:helpus@alessi.com) (for det amerikanske marked).

## MA03 - Halesia

Denne bordlampe med genopladeligt batteri er designet af Michael Anastassiades i 2025.

Den er fremstillet i rustfrit stål 18/10.

Lyskilden er LED.

Bunden er i ABS. Der er en skridsikker silikonering i bunden, der øger dens greb på bordpladen.

Lampen er designet til at blive brugt i forskellige rum i hjemmet og på kontoret, med og uden brug af basen.

Takket være det genopladelige batteri er det muligt at bruge den væk fra strømkilden.

Dette produkt indeholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse F.

Effekt: Maks. 2.5W

Forsyningsspænding: Input 5V $\pm$ 1A

Opbevarings-/brugstemperatur: 0 °C til +45 °C

### Batteritype

Genopladeligt litiumbatteri model 18650 på 3.7 V 4000 mAh.

Batteriets varighed 6 timer med opladet batteri.

### Transformatorens karakteristika

Output: DC 5V

Input: AC100-240V 50/60Hz



VIGTIGT!

TRANSFORMEREN ER IKKE INKLUDERET I PAKKEN. DEN KAN KØBES I ENHVER ELEKTRONIKBUTIK. OPLAD KUN PRODUKTET VIA EN EKSTERN STRØMFORSYNING (MEDFØLGER IKKE) MED DC 5V UD GANGSSPÆNDING.

### Lyskilde

Denne lampe bruger et 2700K LED-lys, som giver intens belysning med lavt forbrug, hvilket sikrer energibesparelse kombineret med fremragende funktionalitet både hvad angår holdbarhed og lysudbytte.



VIGTIGT!

LYSKILDEN I DENNE LAMPE KAN IKKE UDSKIFTES NÅR LYSKILDEN NÅR SLUTNINGEN AF SIN LEVETID, SKAL HELE LAMPEN UDSKIFTES. KONTROLLÉR JÆVNLIGT PRODUKTETS TILSTAND, OG KONTAKT FORHANDLEREN ELLER KVALIFICERET PERSONALE, HVIS DER ER UREGELMÆSSIGHEDER. SKIL ALDRIG PRODUKTET AD, OG FORSØG ALDRIG AT ÅBNE DET, DA DET VIL UGYLDDIGGØRE GARANTIE. DER ER INGEN DELE INDENI, DER KAN GENBRUGES AF BRUGEREN.

---

## Beskrivelse af lampen

---

- A Drejelig ON/OFF-funktion med lysdæmper
- B Diffuser af termoplastisk harpiks med LED-lyskilde
- C Struktur i rustfrit stål 18/10
- D LED-opladningsindikator
- E Strømforsyningsfod
- F USB-C-strømkabel

(fig. 1)



BEMÆRK.

PAKKEN INDEHOLDER: LAMPE, USB-C-STRØMKABEL,  
BETJENINGSVEJLEDNING, WEEE OG GARANTI.

---

## Brugsanvisning

---

Tag lampen ud af emballagen, og kontrollér, at alle dele er intakte.

Anbring lampen på en flad, stabil overflade, og oplad batteriet.

### Sådan oplades batteriet

For at oplade lampens batteri skal du sætte strømkablet med transformer i stikkontakten. (fig. 2).

Den hvide LED-indikator (D) over stikket blinker under opladningen. LED-indikatoren (fig. 2A) forbliver tændt, når batteriet er fuldt opladet.

KUN for den første opladning foreslår vi, at man lader lampen være tilsluttet stikkontakten i ca. 8 timer.

Ved efterfølgende opladninger er tiden kortere.

Når opladningen er færdig, skal man tage kablet ud for at undgå overspænding, som kan reducere batteriets levetid.



BEMÆRK.

LAMPEN KAN OGSÅ BRUGES, MENS BATTERIET OPLADES.

---

## Funktion

---

### Tænding og regulering af lysstyrken

Drej blot hovedet (fig. 3) for at tænde og slukke lampen, og for at regulere lysintensiteten. I urets retning tænder lampen, lysintensiteten er på minimum.

Fortsæt med at dreje for at øge lysintensiteten til endestopet. (fig. 3A).

Mod urets retning reduceres lysintensiteten, indtil lampen slukkes (click). (fig. 3B).

---

## Rengøring og vedligeholdelse

---

Før rengøring og vedligeholdelse skal du altid sikre dig, at lampen er slukket og ikke er tilsluttet lysnettet.

Rengør kun lampen med en blød klud. (fig. 4).

Brug ikke slibende eller kemiske stoffer for at undgå at beskadige lampens finish.

Lampen må ikke vaskes eller nedsænkes under rindende vand.

---

## I tilfælde af funktionsfejl

---

Levér lampen tilbage til den forhandler, hvor du har købt den: Reparationer udført af uautoriseret personale kan forringe produktets korrekte funktion og sikkerhed og bringe brugeren i fare.

Producenten påtager sig intet ansvar for materielle skader eller personskader, der skyldes uhensigtsmæssig brug af produktet, som ikke er i overensstemmelse med sikkerheds- og brugsvejledningen.

---

## Bortskaffelse af batteriet

---



Det indeholdte batteri må IKKE fjernes af slutkunden, men vil blive fjernet direkte af det specifikke affaldsbehandlingscenter.

---

## Reservedele

---

I tilfælde af slitage, bortkomst eller beskadigelse kan du købe bunden (E) som reservedel hos din Alessi-forhandler.

# WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

1. Die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung vor dem Einschalten der Lampe aufmerksam lesen.
2. Befolgen Sie Sicherheitshinweise und Bedienungsanleitungen.
3. Die vorliegenden Anweisungen für die gesamte Lebensdauer des erworbenen Produktes aufbewahren.
4. Sicherstellen, dass die auf dem Typenschild vermerkte Spannung mit der des lokalen Spannungsnetzes übereinstimmt.
5. Es wird empfohlen, die Lampe auf einer ebenen und stabilen Oberfläche aufzustellen.
6. Die Lampe nicht für andere als den vorgesehenen Zweck verwenden. Alessi haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch verursacht werden (einschließlich der Verwendung eines Stromkabels mit ungeeignetem Transformator) Die Verwendung des Produktes für andere als die zulässigen Verwendungszwecke kann zu gefährlichen Situationen führen.
7. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzugehen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
8. Das Produkt ist kein Spielzeug, **DAS PRODUKT FÜR KINDER UNERREICHBAR AUFBEWAHREN.**
9. Den Stecker des Transformators nicht mit nassen Händen in die Steckdose stecken.
10. Die Lampe niemals in Wasser tauchen.
11. Die Lampe nicht in der Nähe von Wasser oder anderer Flüssigkeiten einschalten.
12. **DIESES PRODUKT IST NUR FÜR DIE VERWENDUNG IM HAUSHALT BESTIMMT.**
13. Diese Lampe eignet sich **NICHT** für den Außenbereich. **KEINEN** Witterungseinflüssen aussetzen.
14. Den Stecker nicht am Kabel herausziehen.
15. Die Lampe nicht in der Nähe von Wärmequellen oder entflammbarem Material aufstellen.
16. Die Lampe nicht in der Nähe von Vorhängen aufstellen und nicht mit Lappen oder Stoffen abdecken.
17. Bei Funktionsproblemen und während der Reinigung oder Instandhaltung die Lampe stets vom Spannungsnetz trennen.
18. Keine Übergangsstecker verwenden, die nicht den Sicherheitsnormen entsprechen oder die Grenzen des Stromflusses überschreiten.
19. Die Lampe nicht einschalten, wenn das Kabel oder das Produkt beschädigt sind, oder wenn das Produkt gefallen ist oder Stößen ausgesetzt wurde: In diesen Fällen die Lampe nicht zerlegen und den Alessi-Fachhändler oder Alessi SpA unter der E-Mail-Adresse [help@alessi.com](mailto:help@alessi.com) oder [helpus@alessi.com](mailto:helpus@alessi.com) (für den amerikanischen Markt) kontaktieren.

---

## MA03 - Halesia

---

Diese Tischlampe mit aufladbarer Batterie wurde 2025 von Michael Anastasiades entworfen.

Sie ist aus Edelstahl 18/10 gefertigt.

Als Lichtquelle dient eine LED-Leuchte.

Der Sockel ist aus ABS. Am Sockelboden befindet sich ein rutschfester Silikonring, der den Halt auf der Auflagefläche erhöht.

Die Lampe wurde so konzipiert, dass sie in verschiedenen Räumen des Hauses und Büros mit und ohne Sockel verwendet werden kann.

Dank der wiederaufladbaren Batterie ist es möglich, die Lampe unabhängig von der Stromquelle zu verwenden.

Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse F.

Stromleistung: Max. 2.5W

Versorgungsspannung: Eingang 5V---1A

Lagerung/Betriebstemperatur: 0 °C bis +45 °C

### Art der Batterie

Aufladbare Lithium-Batterie Modell 18650 von 3.7 V 4000 mAh.

Dauer der Batterie 6 Stunden bei aufgeladener Batterie.

### Technische Daten des Transformators

Output: DC 5 V

Input: AC 100-240 V 50/60 Hz



ACHTUNG!

TRANSFORMATOR NICHT IN DER VERPACKUNG ENTHALTEN. SIE IST IN JEDEM BELIEBIGEN ELEKTROFACHHANDEL ERHÄLTICH. DAS PRODUKT NUR ÜBER EIN EXTERNES NETZTEIL (NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN) MIT EINER AUSGANGSSPANNUNG VON DC 5 V AUFLADEN.

### Lichtquelle

Diese Lampe verwendet ein LED-Licht von 2700K für eine intensive Beleuchtung bei niedrigem Stromverbrauch und gewährleistet einen geringen Energieverbrauch bei hervorragender Funktion sowohl bezüglich Lebensdauer als auch Lichtleistung.



ACHTUNG!

DIE LICHTQUELLE DIESER LEUCHTE IST NICHT ERSETZBAR. WENN DIE LICHTQUELLE IHR LEBENSDAUERENDE ERREICHT HAT, IST DIE GESAMTE LEUCHTE AUSZUTAUŠCHEN. REGELMÄSSIG DEN ZUSTAND DES PRODUKTES ÜBERPRÜFEN UND BEI STÖRUNGEN DEN HÄNDLER ODER QUALIFIZIERTES FACHPERSONAL HINZUZIEHEN. DAS PRODUKT NIEMALS ZERLEGEN UND NICHT VERSUCHEN, ES ZU ÖFFNEN, DA DIES ZUM

VERFALL DER GARANTIE FÜHREN WÜRDEN. IM INNEREN BEFINDEN SICH KEINE VOM BENUTZER WIEDERVERWENDBAREN TEILE.

---

## Beschreibung der Lampe

---

- A ON/OFF-Drehknopf mit Dimmer-Funktion
- B Diffusor aus thermoplastischem Harz mit LED-Lichtquelle
- C Korpus aus Edelstahl 18/10
- D LED-Ladeanzeige
- E Stromversorgung
- F USB - C Netzkabel

(fig. 1)



HINWEIS.

IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN: LAMPE, USB-C-NETZKABEL, BEDIENUNGSANLEITUNG, WEEE UND GARANTIE.

---

## Gebrauchsanweisung

---

Die Lampe aus der Verpackung nehmen und die Unversehrtheit ihrer gesamten Teile überprüfen.

Die Lampe auf eine flache und stabile Fläche stellen und die Batterie aufladen.

### Aufladen der Batterie

Zum Aufladen der Lampenbatterie das Netzkabel mit Transformator in die Steckdose einstecken. (Abb. 2).

Während der Aufladephase blinkt die weiße LED-Anzeige (D) oberhalb des Steckverbinders. Nach vollständigem Aufladen der Batterie leuchtet die LED-Anzeige dauerhaft auf. (Abb. 2A).

NUR beim ersten vollständigen Aufladen der Batterie empfehlen wir, die Lampe für etwa 8 Stunden an der Steckdose angeschlossen zu lassen.

Bei nachfolgendem Aufladen ist die Ladezeit geringer.

Wenn der Aufladevorgang abgeschlossen ist, das Kabel trennen, um Überspannungen zu vermeiden, die die Lebensdauer der Batterie beeinträchtigen können.



HINWEIS.

DIE LAMPE DARF NICHT WÄHREND DES AUFLADENS DER BATTERIE VERWENDET WERDEN.

---

## Betrieb

---

### Einschalten und Einstellung der Lichtstärke

Zum Ein- und Ausschalten der Lampe und zur Einstellung der Lichtstärke ist es ausreichend, den Lampenkopf zu drehen. (Abb. 3). Im Uhrzeigersinn schaltet sich die Lampe ein und die

Lichtstärke steht auf dem Minimum.

Durch weiteres Drehen erhöht sich die Lichtstärke nach und nach bis zum Anschlag. (Abb. 3A)

Gegen den Uhrzeigersinn verringert sich die Lichtstärke, bis die Lampe erlischt (Klick). (Abb. 3B).

---

## Reinigung und Wartung

---

Vor jeder Reinigung und Instandhaltung ist immer sicherzustellen, dass die Lampe ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.

Die Lampe nur mit einem weichen Staubtuch reinigen. (Abb. 4).

Keine Scheuer- oder chemischen Mittel verwenden, um die Oberfläche der Lampe nicht zu beschädigen.

Die Lampe nicht unter laufendem Wasser waschen oder eintauchen.

---

## Bei Fehlfunktion

---

Die Lampe dem Fachhändler übergeben, bei dem Sie sie gekauft haben: Reparaturen, die von unqualifiziertem Personal ausgeführt wurden, können die Funktion und die Sicherheit des Produktes beeinträchtigen und eine Gefahr für den Verwender darstellen.

Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden an Sachen oder Personen, die durch eine unangemessene, nicht den Sicherheits- und Bedienungsanweisungen entsprechende Verwendung des Produktes verursacht wurden.

---

## Entsorgung der Batterie

---



Die enthaltene Batterie darf NICHT vom Endkunden herausgenommen werden, sondern muss direkt im entsprechenden Entsorgungszentrum ausgebaut werden

---

## Ersatzteile

---

Bei Verschleiß, Verlust oder Beschädigung ist der Sockel (E) als Ersatzteil bei Ihrem Alessi-Fachhändler erhältlich.

# ADVERTENCIAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD

1. Antes de poner en funcionamiento la lámpara, leer atentamente las advertencias de seguridad y las instrucciones de uso.
2. Seguir todas las indicaciones de seguridad y de uso presentes en las instrucciones.
3. Conservar estas instrucciones durante toda la vida útil del producto adquirido.
4. Comprobar que la tensión indicada en la placa de identificación de la lámpara corresponda con la de la red eléctrica local.
5. Se recomienda colocar la lámpara en superficies planas y estables.
6. No utilizar la lámpara para fines distintos de los previstos. Alessi declina toda responsabilidad por daños causados por un uso inadecuado (incluido el uso de un cable de alimentación con transformador no adecuado). El uso del producto para fines distintos de los permitidos puede dar lugar a situaciones de peligro.
7. Vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el producto.
8. No es un juguete, **MANTENER EL PRODUCTO FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**
9. No introducir la clavija del transformador en la toma de corriente con las manos mojadas.
10. No sumergir nunca la lámpara en el agua.
11. No poner en funcionamiento la lámpara en presencia de agua o de otros líquidos.
12. **ESTE PRODUCTO ESTÁ DESTINADO SOLO PARA USO DOMÉSTICO.**
13. Esta lámpara **NO** es adecuada para su uso en exteriores. **NO** la exponga a la intemperie.
14. Nunca tirar del cable para desconectar la clavija.
15. No colocar la lámpara cerca de fuentes de calor o de materiales inflamables.
16. No colocar la lámpara cerca de cortinas ni cubrirla con paños o telas.
17. Desconectar siempre la lámpara de la red de alimentación en caso de mal funcionamiento y durante las operaciones de limpieza y mantenimiento.
18. No utilizar adaptadores o alargadores que no cumplan con las normas de seguridad vigentes o que superen los valores límite de corriente.
19. No poner en funcionamiento la lámpara si el cable o el producto en sí están dañados, o si el producto se ha caído o golpeado: en tales casos, no se debe desmontar la lámpara, sino acudir al distribuidor Alessi de confianza o ponerse en contacto con Alessi Spa escribiendo al e-mail [help@alessi.com](mailto:help@alessi.com) o [helpus@alessi.com](mailto:helpus@alessi.com) (para el mercado americano).

## MA03 - Halesia

Esta lámpara de mesa con batería recargable ha sido diseñada por Michael Anastassiades en 2025.

Está realizada con acero inoxidable 18/10.

La fuente de luz es de led.

La base es de ABS. En el fondo hay un arandela antideslizante de silicona que mejora el agarre sobre la superficie de apoyo.

La lámpara se ha diseñado para poder utilizarse en diversas habitaciones de la casa y de la oficina, con o sin la base.

Gracias a la batería recargable, es posible usarla separada de la fuente de energía.

Este producto contiene una fuente de luz con clase de eficiencia energética F.

Potencia: Máx. 2.5 W

Tensión de alimentación: entrada 5V $\pm$ 1A

Almacenamiento/temperatura de uso: 0 °C a +45 °C

### Tipo de batería

Paquete de batería recargable de litio modelo 18650 de 3.7 V y 4000 mAh.

Duración de la batería: 6 horas con la batería cargada.

### Característica del transformador

Salida: 5 V CC

Entrada: CA 100-240 V 50/60 Hz



ATENCIÓN!

TRANSFORMADOR NO INCLUIDO EN EL EMBALAJE. SE PUEDE COMPRAR EN CUALQUIER TIENDA DE ELECTRÓNICA. RECARGAR EL PRODUCTO SOLO MEDIANTE UNA FUENTE DE ALIMENTACIÓN EXTERNA (NO SUMINISTRADA) CON TENSIÓN DE SALIDA DE 5 V CC.

### Fuente luminosa

Esta lámpara utiliza una luz LED 2700K para una iluminación intensa y de bajo consumo, asegurando el ahorro energético y una excelente funcionalidad tanto en duración como en rendimiento luminoso.



ATENCIÓN!

LA FUENTE LUMINOSA DE ESTE APARATO NO SE PUEDE REEMPLAZAR; CUANDO LA FUENTE LUMINOSA LLEGA AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL, DEBE SUSTITUIRSE TODO EL APARATO. COMPROBAR PERIÓDICAMENTE EL ESTADO DEL PRODUCTO Y, EN CASO DE ANOMALÍAS, CONTACTAR CON EL DISTRIBUIDOR O PERSONAL CUALIFICADO. NO DESMONTAR NUNCA EL PRODUCTO NI INTENTAR ABRIRLO PARA NO INVALIDAR LA GARANTÍA. NO CONTIENE PIEZAS REUTILIZABLES POR EL USUARIO.

## Descripción de la lámpara

- A Función ON/OFF secuencial con función de atenuación
- B Difusor de resina termoplástica con fuente luminosa LED
- C Cuerpo de acero inoxidable 18/10
- D Indicador LED de carga
- E Base de alimentación
- F Cable de alimentación USB-C

(fig. 1)



NOTA.

EL PAQUETE CONTIENE: LÁMPARA, CABLE DE ALIMENTACIÓN USB-C, INSTRUCCIONES DE USO, RAEE Y GARANTÍA.

## Instrucciones de uso

Sacar la lámpara de su embalaje y comprobar que todas sus piezas estén intactas.

Colocar la lámpara en una superficie de apoyo plana y firme, y cargar la batería.

### Cómo cargar la batería

Para cargar la batería de la lámpara, enchufar el cable de alimentación junto con su transformador en la toma de corriente. (fig. 2).

Durante la fase de carga, el indicador LED blanco (D) ubicado en el conector parpadea. Cuando la batería está completamente cargada, el indicador LED permanece encendido fijo. (fig. 2A).

SOLO para completar la primera carga, recomendamos mantener la lámpara conectada a la toma de corriente durante unas 8 horas.

Para las cargas posteriores, el tiempo será menor.

Cuando la carga se haya completado, desconectar el cable para evitar sobrecargas de tensión que puedan reducir la vida útil de la batería.



NOTA.

LA LÁMPARA PUEDE USARSE TAMBIÉN DURANTE LA FASE DE CARGA DE LA BATERÍA.

## Funcionamiento

### Encendido y ajuste de la intensidad de la luz

Para encender y apagar la lámpara y para ajustar la intensidad de la luz, basta con girar la cabeza de la lámpara. (fig. 3). En sentido de las agujas del reloj, se encenderá la lámpara con la intensidad de luz al mínimo.

A medida que se continúa girando, la intensidad de la luz aumenta hasta su final de carrera. (fig. 3A).

En sentido contrario a las agujas del reloj, la intensidad de la luz disminuye hasta que la lámpara se apaga (clic). (fig. 3B).

---

## Limpieza y mantenimiento

---

Antes de realizar cualquier operación de limpieza y mantenimiento, comprobar siempre que la lámpara esté apagada y que no esté conectada a la red de alimentación. Para limpiar la lámpara, utilizar solo un paño suave para quitarle el polvo. (fig. 4).

No usar sustancias abrasivas o químicas a fin de no dañar el acabado de la lámpara.

No lavar ni sumergir la lámpara bajo un chorro de agua corriente.

---

## En caso de fallo de funcionamiento

---

Entregar la lámpara en la tienda en la que se compró; las reparaciones realizadas por personal no autorizado pueden afectar el buen funcionamiento y la seguridad del producto y poner en peligro la seguridad del usuario.

El fabricante no se responsabiliza por daños a cosas o a personas causados por un uso no adecuado del producto, no conforme a las instrucciones de uso y seguridad.

---

## Eliminación de la batería

---



El cliente final NO debe retirar la batería, sino que esta será extraída directamente por el centro específico para su eliminación.

---

## Recambios

---

En caso de desgaste, pérdida o daño, la base (E) se puede comprar como pieza de repuesto en su revendedor Alessi de confianza.

# BELANGRIJKE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

1. Lees veiligheidswaarschuwingen en gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u de lamp gebruikt.
2. Volg alle veiligheids- en gebruiksinstructies in de gebruiksaanwijzing op.
3. Bewaar deze instructies gedurende de gehele levensduur van het aangeschafte product.
4. Controleer of de op het typeplaatje vermelde spanning van de lamp overeenkomt met die van het lokale elektriciteitsnet.
5. Plaats de lamp op een vlakke en stabiele ondergrond.
6. Gebruik de lamp niet voor andere dan de beoogde doeleinden. Alessi wijst elke aansprakelijkheid af voor schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik (inclusief het gebruik van een netsnoer met een ongeschikte transformator). Gebruik van het product voor andere dan de toegestane toepassingen kan leiden tot gevaarlijke situaties.
7. Let op dat kinderen niet met het product spelen.
8. Dit is geen speelgoed, **HOUD HET PRODUCT UIT DE BUURT VAN KINDEREN.**
9. Steek de stekker van de transformator niet met natte handen in het stopcontact.
10. Dompel de lamp nooit onder in water.
11. Gebruik de lamp niet in de buurt van water of andere vloeistoffen.
12. **DIT PRODUCT IS UITSLUITEND BESTEMD VOOR HUISHOUDELIJK GEBRUIK.**
13. Deze lamp is **NIET** geschikt voor gebruik buitenshuis. **NIET** aan weersinvloeden blootstellen.
14. Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen.
15. Plaats de lamp niet in de buurt van warmtebronnen of ontvlambare materialen.
16. Plaats de lamp niet in de buurt van gordijnen en dek hem niet af met doeken of textiel.
17. Haal de stekker van de lamp altijd uit het stopcontact in geval van storingen en tijdens reiniging en onderhoud.
18. Gebruik geen adapters of verlengkabels die niet voldoen aan de huidige veiligheidsvoorschriften of die de nominale stroomlimieten overschrijden.
19. Neem de lamp niet in gebruik indien het snoer of het product zelf beschadigd is, als het gevallen is of na stoten: demonteer de lamp in dergelijke gevallen niet, maar raadpleeg uw Alessi-verkoper of neem contact op met Alessi SpA via het e-mailadres [help@alessi.com](mailto:help@alessi.com) of [helpus@alessi.com](mailto:helpus@alessi.com) (voor de Amerikaanse markt).

## MA03 - Halesia

Deze oplaadbare tafellamp is in 2025 ontworpen door Michael Anastassiades.

Hij is vervaardigd uit 18/10 roestvrij staal.

De lichtbron is led.

De voet is gemaakt van ABS. Een siliconen antislipping onder de voet zorgt ervoor dat de lamp stevig blijft staan.

De lamp is ontworpen om in verschillende kamers in huis en op kantoor te worden gebruikt, met en zonder de voet.

Dankzij de oplaadbare batterij is gebruik ver van de stroombron mogelijk.

Dit product bevat een lichtbron van energie-efficiëntieklasse F.

Vermogen: Max. 2.5W

Voedingsspanning: Input 5V---1A

Opslag/gebruikstemperatuur: 0 °C tot +45 °C

### Type batterij

Oplaadbare lithiumbatterij model 18650 van 3.7 V 4000 mAh.

Batterijduur 6 uur bij opgeladen batterij.

### Kenmerken transformator

Output: DC 5V

Input: AC100-240V 50/60Hz



LET OP!

TRANSFORMATOR NIET INBEGREPEN IN DE VERPAKKING. DEZE KAN IN ELKE ELEKTRONICAWINKEL WORDEN GEKOCHT. LAAD HET PRODUCT UITSLUITEND OP VIA EEN EXTERNE VOEDING (NIET MEEGELEVERD) MET EEN UITGANGSSPANNING VAN DC 5V.

### Lichtbron

Deze lamp maakt gebruik van een 2700K ledlicht voor intense, energiezuinige verlichting. Dit garandeert zowel een maximale energiebesparing als een uitstekende duurzaamheid en lichtopbrengst.



LET OP!

DE LICHTBRON VAN DIT APPARAAT KAN NIET WORDEN VERVANGEN; WANNEER DE LICHTBRON HET EINDE VAN ZIJN LEVENSDUUR BEREIKT MOET HET APPARAAT IN ZIJN GEHEEL WORDEN VERVANGEN. CONTROLEER DE TOESTAND VAN HET PRODUCT REGELMATIG EN NEEM IN GEVAL VAN STORINGEN CONTACT OP MET DE VERKOPER OF GEKWALIFICEERD PERSONEEL. HAAL HET PRODUCT NOOIT UIT ELKAAR EN PROBEER HET NIET TE OPENEN, WANT DAN VERVALT DE GARANTIE. HET HEEFT VANBINNEN GEEN ONDERDELEN DIE GEBRUIKER KAN HERGEBRUIKEN.

## Beschrijving van de lamp

- A Draaibare ON/OFF-regeling met dimmerfunctie
- B Diffuser van thermoplastische hars met led-lichtbron
- C 18/10 roestvrij stalen behuizing
- D Led-oplaadindicator
- E Voedingsbasis
- F USB-C laadkabel

(fig. 1)



### OPMERKING!

DE VERPAKKING BEVAT: LAMP, USB-C LAADKABEL,  
GEBRUIKSAANWIJZING, AEEA EN GARANTIE.

## Gebruiksaanwijzing

Haal de lamp uit de verpakking en controleer of alle onderdelen intact zijn.

Plaats de lamp op een vlakke, stabiele ondergrond en laad te batterij op.

### Opladen van de batterij

Om de lampbatterij op te laden, steekt u de voedingskabel met transformator in het stopcontact. (fig. 2).

Tijdens het opladen knippert de witte led-indicator (D) boven de stekker. Als de batterij volledig is opgeladen, blijft de led-indicator constant branden. (fig. 2A).

ALLEEN om de eerste keer opladen te voltooien, raden we aan om de lamp ongeveer 8 uur op het stopcontact aangesloten te laten.

Bij de volgende keren opladen is de tijd korter.

Wanneer het opladen is voltooid, de voedingskabel loskoppelen om overspanning voorkomen die de levensduur van de batterij kan verkorten.



### OPMERKING!

DE LAMP KAN OOK TIJDENS HET OPLADEN VAN DE BATTERIJ WORDEN  
GEBRUIKT.

## Werking

### De lichtintensiteit instellen en inschakelen

Draai aan de lampkop (fig. 3) om de verlichting in en uit te schakelen en de lichtintensiteit aan te passen. Draai rechtsom om de lamp in te schakelen en de lichtintensiteit is minimaal. Draai verder en de lichtintensiteit neemt toe tot de limiet. (fig. 3A). Draai linksom om de lichtintensiteit te verminderen totdat de verlichting uitgaat (klik). (fig. 3B).

---

## Reiniging en onderhoud

---

Controleer alvorens reiniging en onderhoud uit te voeren altijd of de lamp is uitgeschakeld en niet op het lichtnet is aangesloten. Reinig de lamp uitsluitend door hem met een zachte doek af te nemen. (fig. 4).

Gebruik geen schurende of chemische middelen om beschadiging van de afwerking van de lamp te voorkomen. De lamp niet wassen of onderdompelen onder stromend water.

---

## Bij storingen

---

Breng de lamp terug naar de winkel waar u hem hebt gekocht: reparaties door onbevoegd personeel kunnen de goede werking en veiligheid van het product en de veiligheid van de gebruiker in gevaar brengen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door ongeschikt gebruik van het product dat niet in overeenstemming is met de veiligheids- en gebruiksinstructies.

---

## Verwijdering van de batterij

---



De ingebouwde batterij moet NIET door de eindklant worden verwijderd maar zal rechtstreeks door het specifieke afvalverwijderingscentrum worden verwijderd.

---

## Onderdelen

---

In geval van slijtage, verlies of beschadiging kunt u de voet (E) als reserveonderdeel kopen bij uw vertrouwde Alessi-dealer.

## VIKTIGE SIKKERHETSADVARSLER

1. Før du begynner å bruke lampen må du lese sikkerhetsadvarslene og bruksanvisningen nøye.
2. Følg alle sikkerhets- og bruksindikasjonene i bruksanvisningen.
3. Ta vare på disse instruksjonene gjennom hele levetiden til produktet du har kjøpt.
4. Kontroller at spenningen som er angitt på lampens merkeplate samsvarer med den som gjelder for det lokale strømnettet.
5. Pass alltid på å plassere lampen på flate og stabile overflater.
6. Ikke bruk lampen til andre formål enn de forutsatte. Alessi fraskriver seg alt ansvar for skader som skyldes upassende bruk (inkludert bruk av strømkabel med uegnet adapter). Bruk av produktet til andre formål enn de angitte kan føre til at det oppstår farlige situasjoner.
7. Pass på barna for å forsikre deg om at de ikke leker med produktet.
8. Dette er ikke en leke, **HOLD PRODUKTET BORTE FRA BARN.**
9. Ikke sett inn støpselet i stikkkontakten med våte hender.
10. Legg aldri lampen i vann.
11. Bruk aldri lampen i nærheten av vann eller andre væsker.
12. **DETTE PRODUKTET ER UTELUKKENDE LAGET FOR BRUK I HJEMMET.**
13. Denne lampen er **IKKE** egnet for å brukes utendørs. Må **IKKE** utsettes for vær og vind.
14. Dra aldri i kabelen for å trekke ut støpselet.
15. Ikke plasser lampen i nærheten av varmekilder eller brennbare materialer.
16. Ikke plasser lampen i nærheten av gardiner og ikke dekk den til med tøy eller lignende.
17. Koble alltid lampen fra strømnettet ved funksjonsproblemer og under rengjøring og vedlikehold.
18. Ikke bruk adaptere eller skjøteledninger som ikke er i samsvar med gjeldende sikkerhetsstandarder eller som overskrider grensene som for strømverdiene.
19. Ikke bruk lampen hvis kabelen eller selve produkter er skadet, eller hvis produktet har vært utsatt for fall eller støt. I disse tilfellene må du ikke demontere lampen, men henvende deg til din Alessi-forhandler eller kontakte Alessi SpA på e-postadressen [help@alessi.com](mailto:help@alessi.com) eller [helpus@alessi.com](mailto:helpus@alessi.com) (for det amerikanske markedet).

## MA03 - Halesia

Denne lampen med oppladbart batteri er tegnet av Michael Anastassiades i 2025.

Den er laget i rustfritt stål 18/10.

Lyskilden er med LED.

Sokkelen er i ABS. I bunnen er det et antisklibelegg i silikon som bedrer festet på underlaget.

Lampen er laget for å kunne brukes i forskjellige miljøer i hjemmet eller på kontoret, med eller uten bruk av sokkelen.

Takket være det oppladbare batteriet kan den fjernstyres i forhold til energikilden.

Dette produktet inneholder en lyskilde i energieffektivitetsklasse F.

Effekt: Maks 2.5W

Forsyningsspenning: Input 5V---1A

Oppbevaring/brukstemperatur: 0 °C til +45 °C

### Type batteri

Oppladbar litumbatteripakke modell 18650 på 3.7 V 4000 mAh.

Batterivarighet 6 timer med ladet batteri.

### Egenskaper for transformator

Output: DC 5V

Input: AC100-240V 50/60Hz



OBS!

TRANSFORMATOREN ER IKKE INKLUDERT I PAKNINGEN. DEN KAN KJØPES I EN HVILKEN SOM HELST ELEKTRONIKKFORRETNING. LADE UTELUKKENDE PRODUKTET OPP MED EN EKSTERN LADER (MEDFØLGER IKKE) MED EN UTGANGSSPENNING PÅ DC 5V.

### Lyskilde

Denne lampen bruker et 2700K ledlys for en intens belysning som bruker lite strøm, slik at den garanterer energisparing sammen med en ypperlig funksjon, både når det kommer til levetid og lysstyrke.



OBS!

LYSKILDEN I DETTE APPARATET KAN IKKE BYTTES UT, NÅR LYSKILDEN IKKE FUNGERER Lenger MÅ HELE APPARATET SKIFTES UT. KONTROLLER STATUSEN TIL PRODUKTET REGELMESSIG, OG HVIS DU SKULLE AVDEKKE UREGELMESSIGHETER MÅ DU KONTAKTE FORHANDLEREN ELLER KVALIFISERT PERSONALE. DEMONTER ALDRI PRODUKTET OG IKKE FØRSØK Å ÅPNE DET, DA DET VIL FØRE TIL BORTFALL AV GARANTIE. DET ER INGEN DELER SOM BRUKEREN KAN BENYTTE SEG AV PÅ INNSIDEN.

---

## Beskrivelse av lampen

---

- A ON/OFF-funksjon med roterende lysvariasjonsfunksjon
  - B Spreder i termoplastharpiks med ledlyskilde
  - C Hoveddel i rustfritt stål 18/10
  - D Ladeindikator med ledlampe
  - E Ladebase
  - F Strømledning USB-C
- (fig. 1)



MERK.

PAKNINGEN INNEHOLDER: LAMPE, STRØMKABEL USB-C,  
BRUKSANVISNING, RAE OG GARANTI.

---

## Bruksanvisning

---

Ta lampen ut av emballasjen og kontroller at den er hel og uskadet.

Plasser lampen på en flat og stabil overflate og lad opp batteriet.

### Hvordan lade batteriet

For å lade batteriet i lampen setter du strømledningen, komplett med transformatoren inn i stikkontakten (fig. 2).

Under ladefasen blinker den hvite ledindikatoren (D) som er plassert over kontakten. Når batteriet er fulladet fortsetter ledindikatoren å lyse, men uten å blinke (fig. 2A).

KUN for å fullføre den første oppladingen anbefaler vi å la lampen være koblet til stikkontakten i cirka 8 timer.

For påfølgende oppladninger er tiden kortere.

Når oppladingen er fullført kobler du fra strømledningen for å unngå overspenning som vil kunne redusere batteriets levetid.



MERK.

LAMPEN KAN OGSÅ BRUKES UNDER OPPLADING AV BATTERIET.

---

## Funksjon

---

### Antenning og regulering av lysstyrken

For å tenne eller slukke lampen og regulere lysstyrken er det tilstrekkelig å dreie hodet (fig. 3). Når du dreier i klokkeretningen tennes lampen, lysstyrken er på minimum.

Ved å fortsette å dreie øker lysstyrken til maksimalt. (fig. 3A).

Når du dreier mot klokkeretningen reduseres lysstyrken til lampen slukkes helt (klikk). (fig. 3B).

---

## Rengjøring og vedlikehold

---

Før alle rengjørings- og vedlikeholdsoperasjoner må du alltid kontrollere at lampen er avslått og koblet fra strømnettet.

Bruk kun en myk klut til å tørke støv av lampen. (fig. 4).

Ikke bruk slipende eller kjemiske stoffer for ikke å ødelegge overflaten på lampen.

Ikke vask eller legg lampen i vann.

---

## I tilfelle av funksjonsproblemer

---

Lever lampen inn til forhandleren der den er kjøpt. Reparasjoner utført av uautorisert personale vil kunne kompromittere korrekt funksjon og sikkerheten til produktet og sette brukerens sikkerhet i fare.

Produsenten påtar seg ikke noe ansvar for skader på ting eller personer som er forårsaket av feil bruk av produktet eller brudd på sikkerhets- og bruksinstruksjonene.

---

## Kassering av batteriet

---



Batteriet inne i produktet må IKKE fjernes av sluttkunden, men vil tas ut direkte ved den godkjente avfallshåndteringsstasjonen.

---

## Reservedeler

---

I tilfelle av slitasje, tap eller skader kan sokkelen (E) kjøpes som reservedel hos din Alessi-forhandler.

## AVISOS IMPORTANTES DE SEGURANÇA

1. Antes de usar a lâmpada, leia atentamente os avisos de segurança e as instruções de uso.
2. Siga todas as indicações de segurança e uso existentes nas instruções.
3. Guarde estas instruções durante toda a vida útil do produto adquirido.
4. Verifique se a tensão indicada na placa de identificação da lâmpada corresponde à da rede elétrica local.
5. Recomenda-se colocar a lâmpada sobre superfícies planas e estáveis.
6. Não utilize a lâmpada para outros fins que não os previstos. A Alessi declina qualquer responsabilidade por danos causados por uso indevido (incluindo a utilização de cabo de alimentação com transformador inadequado). A utilização do produto para usos diferentes dos permitidos pode provocar situações perigosas.
7. Supervisione as crianças para garantir que não brinquem com o produto.
8. O aparelho não é um brinquedo, **MANTENHA-O LONGE DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.**
9. Não insira a ficha do transformador na tomada elétrica com as mãos molhadas.
10. Nunca mergulhe a lâmpada em água.
11. Não coloque a lâmpada em funcionamento na presença de água ou outros líquidos.
12. **ESTE PRODUTO DESTINA-SE APENAS A USO DOMÉSTICO.**
13. Esta lâmpada **NÃO** é adequada para uso externo. **NÃO** exponha às intempéries.
14. Nunca puxe o cabo para remover a ficha.
15. Não coloque a lâmpada perto de fontes de calor ou materiais inflamáveis.
16. Não coloque a lâmpada perto de cortinas e não a cubra com panos ou tecidos.
17. Desligue sempre a lâmpada da rede elétrica em caso de mau funcionamento e durante as operações de limpeza e manutenção.
18. Não utilize adaptadores ou extensões que não respondam às normas de segurança vigentes ou que excedam os limites de capacidade em termos de valor de corrente.
19. Não utilize a lâmpada se o cabo ou o próprio produto estiverem danificados, ou se o produto tiver sofrido quedas ou impactos: nestes casos, não desmonte a lâmpada, mas contacte o seu revendedor Alessi de confiança ou a Alessi SpA através do endereço de e-mail [help@alessi.com](mailto:help@alessi.com) ou [helpus@alessi.com](mailto:helpus@alessi.com) (para o mercado americano).

## MA03 - Halesia

Esta lâmpada de mesa com bateria recarregável foi desenvolvida por Michael Anastassiades em 2025. Foi fabricada em aço inoxidável 18/10.

A fonte luminosa é LED.

A base é em ABS. Na parte inferior, existe um anel antiderrapante de silicone que aumenta a sua aderência na superfície de apoio.

A lâmpada foi concebida para poder ser utilizada em diferentes divisões da casa e do escritório, com e sem utilização da base. Graças à bateria recarregável, é possível utilizar a lâmpada de forma remota sem estar ligada à fonte de energia.

Este produto contém uma fonte luminosa da classe de eficiência energética F.

Potência: Máx. 2.5W

Tensão de alimentação: entrada 5V $\pm$ 1A

Armazenamento/temperatura de utilização: 0 °C a +45 °C

### Tipo de bateria

Bateria de lítio recarregável modelo 18650 de 3.7 V 4000 mAh.

Duração da bateria 6 horas com bateria carregada.

### Características do transformador

Saída: CC 5V

Entrada: CA 100-240V 50/60Hz



#### AVISO!

TRANSFORMADOR NÃO INCLUÍDO NA EMBALAGEM. PODE SER ADQUIRIDO EM QUALQUER LOJA DE ELETRÔNICA. RECARREGUE O PRODUTO APENAS COM UMA FONTE DE ALIMENTAÇÃO EXTERNA (NÃO FORNECIDA) COM TENSÃO DE SAÍDA DE CC 5V.

### Fonte luminosa

Esta lâmpada utiliza uma luz LED de 2700K para uma iluminação intensa e de baixo consumo, assegurando a poupança de energia combinada com uma excelente funcionalidade tanto em duração quanto em desempenho luminoso.



#### ATENÇÃO!

A FONTE LUMINOSA DESTA APARELHO NÃO É SUBSTITUÍVEL; QUANDO A FONTE LUMINOSA CHEGAR AO FIM DA SUA VIDA ÚTIL, DEVE SER SUBSTITUÍDO TODO O APARELHO. VERIFIQUE PERIODICAMENTE O ESTADO DO PRODUTO E, NA PRESENÇA DE ANOMALIAS, CONTACTE O REVENDEDOR OU PESSOAL QUALIFICADO. NÃO DESMONTE O PRODUTO NEM TENDE ABRI-LO PARA NÃO INVALIDAR A GARANTIA. NO INTERIOR NÃO EXISTEM PEÇAS REUTILIZÁVEIS PELO UTILIZADOR.

---

## Descrição da lâmpada

---

- A Função ON/OFF de rotação com função de regulação de intensidade
  - B Difusor de resina termoplástica com fonte luminosa LED
  - C Corpo em aço inoxidável 18/10
  - D Indicador de carga LED
  - E Base de alimentação
  - F Cabo de alimentação USB-C
- (fig. 1)



NOTA.

A EMBALAGEM CONTÉM: LÂMPADA, CABO DE ALIMENTAÇÃO USB-C, INSTRUÇÕES DE USO, REEE E GARANTIA.

---

## Instruções para o uso

---

Retire a lâmpada da embalagem e verifique se está intacta em todas as suas partes.

Coloque a lâmpada sobre uma superfície plana e estável e carregue a bateria.

### Como carregar a bateria

Para carregar a bateria da lâmpada, insira o cabo de alimentação com o transformador na tomada. (fig. 2).

Durante a fase de carregamento, o indicador LED (D) de luz branca por cima do conector pisca. Quando a bateria estiver totalmente carregada, o indicador LED permanece constantemente aceso. (fig. 2A).

APENAS para completar o primeiro carregamento, sugerimos manter a lâmpada ligada à tomada elétrica durante aproximadamente 8 horas.

Para os carregamentos subsequentes, o tempo é inferior.

Quando o carregamento estiver concluído, retire a ficha da tomada elétrica para evitar sobrecargas de tensão que podem reduzir a vida útil da bateria.



NOTA.

A LÂMPADA TAMBÉM PODE SER UTILIZADA DURANTE A FASE DE CARREGAMENTO DA BATERIA.

---

## Funcionamento

---

### Ligar e regular a intensidade da luz

Para ligar e desligar a lâmpada e regular a intensidade da luz, basta rodar a cabeça (fig. 3). Para a direita, a lâmpada acende, com a intensidade da luz no mínimo.

À medida que continua a rodar, a intensidade da luz aumenta até chegar ao final do curso. (fig. 3A).

Para a esquerda, a intensidade da luz diminui até que a lâmpada se desliga (click) (fig. 3B).

---

## Limpeza e manutenção

---

Antes de qualquer operação de limpeza e manutenção, verifique sempre se a lâmpada está desligada e não está ligada à rede elétrica.

Para a limpeza, retire o pó da lâmpada apenas com um pano macio. (fig. 4).

Não utilize substâncias abrasivas ou químicas para não danificar o acabamento da lâmpada.

Não lave nem mergulhe a lâmpada em água corrente.

---

## Em caso de mau funcionamento

---

Entregue a lâmpada ao revendedor onde foi adquirida: as reparações efetuadas por pessoal não autorizado podem comprometer o bom funcionamento e a segurança do produto e pôr em perigo a segurança do utilizador.

O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos materiais ou pessoais causados pelo uso inadequado do produto e não conforme às instruções de segurança e uso.

---

## Eliminação da bateria

---



A bateria integrada **NÃO** deve ser removida pelo cliente final, mas será extraída diretamente no centro específico para a eliminação.

---

## Peças sobresselentes

---

Em caso de desgaste, perda ou danos, a base (E) pode ser adquirida como peça de reposição no seu revendedor Alessi de confiança.

# VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

1. Innan du använder lampan ska du först läsa igenom säkerhetsföreskrifterna och bruksanvisningen noggrant.
2. Följ alla säkerhets- och användningsanvisningar i bruksanvisningen.
3. Spara dessa instruktioner under produktens hela livslängd.
4. Kontrollera att spänningen som anges på lampans identifikationsskylt överensstämmer med den för elnätet.
5. Det rekommenderas att placera lampan på plana och stabila ytor.
6. Använd inte lampan för andra ändamål än för vilken den är avsedd. Alessi fransäger sig allt ansvar för skador orsakade av en felaktig användning (inklusive användning av en strömkabel med en olämplig transformator). Användning av produkten på annat sätt än vad som är tillåten kan ge upphov till farliga situationer.
7. Håll barn under uppsikt för att garantera att de inte leker med produkten.
8. Detta är ingen leksak, **FÖRVARA PRODUKTEN PÅ ETT SÄKERT AVSTÅND FRÅN BARN.**
9. Stick inte i transformatorns kontakt i vägguttaget med våta händer.
10. Doppa aldrig ner lampan i vatten.
11. Använd inte lampan i närheten av vatten eller andra vätskor.
12. **DENNA PRODUKT ÄR ENDAST AVSEDD FÖR ANVÄNDNING I HEMMET.**
13. Denna lampa är **INTE** lämplig för användning utomhus. Utsätt **INTE** lampan för väder och vind.
14. Dra aldrig i kabeln för att ta ur kontakten.
15. Placera inte lampan nära värmekällor eller brandfarliga material
16. Placera inte lampan nära gardiner och täck den inte över den med trasor eller tyger.
17. Koppla alltid från lampan från elnätet i händelse av felfunktion och under rengörings- och underhållsmoment.
18. Använd inte adapttrar eller förlängningssladdar som inte överensstämmer med gällande säkerhetsföreskrifter eller som överskrider gällande strömgränser.
19. Använd inte lampan om kabeln eller själva produkten är skadad, eller om produkten har tappats i golvet eller utsatts för slag: i dessa fall ska inte lampan demonteras, kontakta istället din Alessi-återförsäljare eller kontakta Alessi SpA på e-postadress [help@alessi.com](mailto:help@alessi.com) eller [helpus@alessi.com](mailto:helpus@alessi.com) (för den amerikanska marknaden).

## MA03 - Halesia

Denna bordslampa med uppladdningsbart batteri har formgetts av Michael Anastassiades 2025.

Den är tillverkad av rostfritt stål 18/10.

Ljuskällan är en LED-lampa.

Basen är tillverkad av ABS. Det finns en halkfri silikonring på undersidan som ökar greppet på bordsskivan.

Lampan har designats för att kunna användas i olika miljöer i hemmet eller kontoret, med och utan användning av basen.

Tack vare det uppladdningsbara batteriet kan lampan användas på långt avstånd från strömkällor.

Denna produkt innehåller en ljuskälla i energiklass F.

Effekt: Max. 2.5 W

Matningsspänning: Inspänning 5V---1A

Förvaring/användningstemperatur: 0 °C till +45 °C

Typ av batteri

Laddningsbart litiumbatteri modell 18650, 3.7 V 4000 mAh.

När batteriet är fulladdat räcker det 6 timmar.

Transformator

Utspänning: DC 5V

Ineffekt: AC100-240V 50/60Hz



OBSERVERA!

TRANSFORMATORN INGÅR INTE I FÖRPACKNINGEN. DEN KAN KÖPAS I VILKEN ELEKTRONIKAFFÄR SOM HELST. LADDA PRODUKTEN ENDAST MED EN EXTERN STRÖMKÄLLA (MEDFÖLJER EJ) MED EN UTSPÄNNING PÅ DC 5V.

### Ljuskälla

Denna lampa använder en LED-lampa på 2700K för en intensiv belysning med låg förbrukning. Detta ger en energibesparing i kombination med effektivitet båda vad gäller livslängd och ljuseffekt.



OBSERVERA!

LJUSKÄLLAN PÅ DENNA APPARAT KAN INTE BYTAS UT.

NÄR LJUSKÄLLAN NÄR SLUTET AV SIN LIVSLÄNGD MÅSTE HELA LAMPAN BYTAS UT.

KONTROLLERA REGELBUNDET PRODUKTENS SKICK OCH OM DET FÖREKOM, ER NÅGRA FEL SKA DU KONTAKTA ÅTERFÖRSÄLJAREN ELLER BEHÖRIG ELEKTRIKER.

PLOCKA ALDRIG ISÅR PRODUKTEN ELLER FÖRSÖK ATT ÖPPNA DEN EFTERSOM DETTA GÖR OGILTIGFÖRKLARAR GARANTIN.

LAMPAN INNEHÅLLER INGA ÅTERANVÄNDBARA DELAR.

---

## Beskrivning av lampan

---

- A Vridbar ON/OFF-funktion med dimmerfunktion
- B Ljusspridare av termoplast med LED-ljuskälla
- C Hölje av rostfritt stål 18/10
- D LED-laddningsindikator
- E Bottenplatta
- F USB-C-kabel

(fig. 1)



OBSERVERA!

FÖRPACKNINGEN INNEHÅLLER: LAMPA, USB-C-STRÖMKABEL,  
BRUKSANVISNING, RAEE OCH GARANTI.

---

## Bruksanvisning

---

Ta ut lampan ur förpackningen och kontrollera att alla delar är hela.

Placera lampan på en plan och stabil stödyta och ladda batteriet.

### Hur man laddar batteriet

För att ladda lampans batteri, anslut strömkabeln med transformator till uttaget. (fig. 2).

Under laddningsfasen blinkar den vita LED-lampan (D) ovanför kontakten. När batteriet är fulladdat lyser LED-indikatorn med fast sken. (fig. 2A).

ENDAST vid den första laddningen rekommenderas att lampan är ansluten till eluttaget i cirka 8 timmar.

För efterföljande laddningar är tiden kortare.

När laddningen är klar, dra ur kabeln för att undvika spänningsöverbelastningar som kan förkorta batteriets livslängd.



OBSERVERA!

LAMPAN KAN ÄVEN LYSA UNDER BATTERILADDNINGSFASEN.

---

## Funktion

---

### Tändning och justering av ljusstyrkan

För att tända och släcka lampan och justera ljusstyrkan vrider du helt enkelt på huvudet. (fig. 3). I medurs riktning tänds lampan och ljusstyrkan är den lägsta.

Genom att fortsätta rotera ökar ljusstyrkan fram till ändläget. (fig. 3A).

I moturs riktning minskar ljusstyrkan tills lampan slocknar (klick). (fig. 3B).

---

## Rengöring och underhåll

---

Kontrollera alltid att lampan är släckt och inte ansluten till elnätet innan någon rengöring eller underhåll utförs.

Rengöring: damma endast av lampan med en mjuk trasa. (fig. 6). Använd inte slipande eller kemiska ämnen för att undvika att förstöra lampans finish. Tvätta eller skölj inte lampan under rinnande vatten.

---

## Vid felfunktion

---

Lämna in lampan till återförsäljaren där du har köpt den: reparationer som utförs av obehörig personal kan äventyra produktens korrekta funktion och säkerhet samt även användarens säkerhet.

Tillverkaren tar inget ansvar för skador på egendom eller personer som orsakats av olämplig användning av produkten eller inte i enlighet med säkerhets- och användningsanvisningarna.

---

## Kassering av batteriet

---



Batteriet i produkten får INTE tas bort av slutkunden – det avlägsnas av avfallshanteringscentralen.

---

## Reservdelar

---

I händelse av slitage, förlust eller skada kan basen (E) köpas som reservdel från din Alessi-återförsäljare.

# TÄRKEITÄ TURVALLISUUSVAROITUKSIA

1. Ennen lampun päälle kytkemistä lue huolellisesti turvallisuusvaroitukset ja käyttöohjeet.
2. Noudata kaikkia oppaassa olevia turvallisuus- ja käyttöohjeita.
3. Säilytä nämä ohjeet koko ostetun tuotteen käyttöiän.
4. Tarkista, että lampun arvokilvessä ilmoitettu jännite vastaa paikallisen sähköverkon jännitettä.
5. Suositellaan asettamaan lamppu tasaiselle ja vakaalle pinnalle.
6. Älä käytä lamppua muihin tarkoituksiin kuin mitä varten se on suunniteltu. Alessi kieltäytyy kaikesta vastuusta sopimattoman käytön aiheuttamissa vahinkotapauksissa (mukaan lukien sopimattoman virtajohdon tai laturin käyttö). Tuotteen käyttö muihin kuin sallittuihin käyttötarkoituksiin voi aiheuttaa vaaratilanteita.
7. Valvo lapsia, jotta varmistetaan, etteivät he leiki laitteella.
8. Tuote ei ole leikkikalu, PIDÄ TUOTE KAUKANA LAPSISTA.
9. Älä työnnä laturin pistoketta pistorasiaan märillä käsillä.
10. Älä koskaan upota lamppua veteen.
11. Älä kytke lamppua päälle veden tai muiden nesteiden läsnä ollessa.
12. TUOTE ON TARKOITETTU VAIN KOTITALOUSKÄYTTÖÖN.
13. Tämä lamppu EI sovellu ulkokäyttöön. ÄLÄ altista sitä huonolle säälle.
14. Älä koskaan vedä johdosta pistokkeen irrottamiseksi.
15. Älä aseta lamppua lähelle lämmönlähteitä tai syttyviä materiaaleja.
16. Älä aseta lamppua verhojen viereen äläkä peitä sitä liinoilla tai kankailla.
17. Irrota lamppu aina verkkovirrasta toimintahäiriöiden tapauksessa ja puhdistus- ja huoltotoimenpiteiden ajaksi.
18. Älä käytä adaptereita tai jatkojohtoja, jotka eivät ole voimassa olevien turvamääräysten mukaisia tai jotka ylittävät virran mitoitusrajat.
19. Älä käynnistä lamppua, jos johto tai itse tuote on vaurioitunut tai jos tuote on pudonnut tai siihen on kohdistunut iskuja: kyseisissä tapauksissa älä pura lamppua vaan ota yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjään tai Alessi Spa:han sähköpostiosoitteessa [help@alessi.com](mailto:help@alessi.com) tai [helpus@alessi.com](mailto:helpus@alessi.com) (Pohjois-Amerikka).

## MA03 - Halesia

Ladattavalla akulla varustetun pöytälamppun on suunnitellut Michael Anastassiades vuonna 2025.

Se on valmistettu ruostumattomasta teräksestä 18/10.

Valonlähteenä toimii LED.

Jalusta on ABS:ää. Pohjassa on silikoninen liukumista estävä rengas, jonka ansiosta lamppu pysyy hyvin paikallaan.

Lamppu on suunniteltu käytettäväksi erilaisissa kodin tai toimiston tiloissa, jalustan kanssa tai ilman jalustaa.

Ladattavan akun ansiosta sitä voi käyttää myös kaukana energianlähteestä.

Tuote sisältää valonlähteen, jonka energiatehokkuusluokka on F.

Teho: Maks. 2.5 W

Syöttöjännite: Tulo 5V---1A

Varastointi/käyttölämpötila: 0 – +45 °C

### Akun tyyppi

Ladattava litiumakkukyksikkö, malli 18650, 3.7 V 4000 mAh.

Akun kesto 6 tuntia täyteen ladattuna.

### Laturin ominaisuudet

Lähtö: DC 5 V

Tulo: AC 100-240 V 50/60 Hz



HUOMIO!

LATURI EI SISÄLLY PAKKAUKSEEN. SEN VOI OSTAA MISTÄ TAHANSA ELEKTRONIIKKALIIKKEESTÄ. LATAA TUOTETTA VAIN ULKOISELLA LATURILLA (EI SISÄLLY TOIMITUKSEEN), JONKA LÄHTÖJÄNNITE ON 5 V DC.

### Valonlähde

Lamppu käyttää 2700 kelvinin LED-valoa tuottaen tehokkaan ja samalla vähän energiaa kuluttavan valaistuksen, mikä varmistaa energiansäästön yhdistettynä erinomaiseen toimintakykyyn sekä keston että valotehon osalta.



HUOMIO!

TÄMÄN LAITTEEN VALONLÄHDETTÄ EI VOI VAIHTAA, KUN VALONLÄHTEEN KÄYTTÖIKÄ PÄÄTTYY, KOKO LAITE ON VAIHDETTAVA. TARKISTA SÄÄNNÖLLISESTI TUOTTEEN KUNTO JA MIKÄLI HAVAITAAN TOIMINTAHÄIRIÖITÄ, OTA YHTEYTTÄ JÄLLEENMYYJÄÄN TAI AMMATTITAITOISEEN HENKILÖSTÖÖN. ÄLÄ KOSKAAN PURA TUOTETTA TAI YRITÄ AVATA SITÄ, JOTTA TAKUU EI MITÄTÖIDY. SEN SISÄLLÄ EI OLE OSIA, JOITA KÄYTTÄJÄ VOISI KÄYTTÄÄ UUELLEEN.

## Lampun kuvaus

- A ON/OFF-toiminto kääntämällä, sisältää valonsäädön
- B Valon hajotin kestonuovihartsia, LED-valonlähde
- C Runko ruostumatonta terästä 18/10
- D Latauksen LED-merkkivalo
- E Virransyöttöalusta
- F USB-C-virtajohto

(fig. 1)



**TÄRKEÄ HUOMAUTUS.**

PAKKAUKSEN SISÄLTÖ: LAMPPU, USB-C-VIRTAJOHTO, KÄYTTÖOHJEET, SER JA TAKUU.

## Käyttöohjeet

Poista lamppu pakkauksesta ja tarkista, että se on ehjä kaikilta osiltaan. Aseta lamppu tasaiselle ja vakaalle pinnalle ja lataa akku.

### Akun lataaminen

Lataa lampun akku työntämällä laturin sisältävä virtajohto pistorasiaan. (kuva 2).

Latausvaiheen aikana valkoinen LED-merkkivalo (D) liittimen yläpuolella vilkkuu. Kun akku on ladattu täyteen, LED-merkkivalo palaa kiinteänä. (kuva 2A).

**VAIN** ensimmäisen latauksen loppuun saattamiseksi suosittelemme pitämään lamppua pistorasiaan kytkettynä noin 8 tunnin ajan.

Seuraaviin latauksiin tarvittava aika on lyhyempi.

Lataamisen päätyttyä irrota johto, jotta vältetään jännitteen ylikuormitukset, jotka saattavat lyhentää akun käyttöikää.



**HUOMAUTUS.**

LAMPPIA VOI KÄYTTÄÄ MYÖS AKUN LATAUSVAIHEEN AIKANA.

## Toiminta

### Sytyttäminen ja valon voimakkuuden säätäminen

Sytytä ja sammuta lamppu ja säädä valon voimakkuutta kääntämällä päätä. (kuva 3). Myötäpäivään lamppu syttyy, valon voimakkuus on minimissä.

Käännettäessä valon voimakkuus lisääntyy aina liikeradan loppuun saakka. (kuva 3A).

Vastapäivään valon voimakkuus vähenee, kunnes lamppu sammuu (napsahdus). (kuva 3B).

---

## Puhdistus ja huolto

---

Ennen minkään puhdistus- tai huoltotoimenpiteen suorittamista on tarkistettava, että lamppu on sammutettu ja että se on kytketty irti verkkovirrasta.

Puhdistusta varten pyyhi pölyt lampusta vain pehmeällä liinalla. (fig. 4).

Älä käytä hankaavia aineita tai kemikaaleja, jotta lampun viimeistely pinta ei vahingoitu.

Älä pese tai upota lampua juoksevan veden alle.

---

## Vikatilanteessa

---

Toimita lamppu ostoliikkeeseen: muiden kuin valtuutettujen henkilöiden suorittamat korjaukset voivat vaarantaa tuotteen kunnollisen toiminnan ja turvallisuuden ja aiheuttaa vaaraa käyttäjän turvallisuudelle.

Valmistaja ei ota vastuuta esine- tai henkilövahingoista, jotka aiheutuvat tuotteen sopimattomasta käytöstä, joka ei tapahdu turvallisuus- ja käyttöohjeiden mukaisesti.

---

## Akun hävittäminen

---



Loppuasiakas EI saa poistaa laitteen sisältämää akkua vaan sen poistaminen tapahtuu hävittämisestä huolehtivan erikoisliikkeen toimesta.

---

## Varaosat

---

Jos jalusta kuluu, häviää tai vahingoittuu, voit ostaa uuden jalustan (E) varaosana valtuutetulta Alessin jälleenmyyjältä.

# ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Πριν χρησιμοποιήσετε τη λάμπα, διαβάστε προσεκτικά τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και τις οδηγίες χρήσης.
2. Ακολουθήστε όλες τις ενδείξεις ασφαλείας και χρήσης που περιέχονται στις οδηγίες.
3. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για όλη τη διάρκεια ζωής του προϊόντος που αγοράσατε.
4. Ελέγξτε ότι η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα αναγνώρισης της λάμπας αντιστοιχεί στην τάση του τοπικού ηλεκτρικού δικτύου.
5. Συνιστάται η τοποθέτηση της λάμπας σε επίπεδες και σταθερές επιφάνειες.
6. Μη χρησιμοποιείτε τη λάμπα για σκοπούς άλλους από αυτούς για τους οποίους προορίζεται. Η Alessi δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλη χρήση (συμπεριλαμβανομένης της χρήσης καλωδίου τροφοδοσίας με ακατάλληλο μετασχηματιστή). Η χρήση του προϊόντος για χρήσεις διαφορετικές από τις επιτρεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
7. Επιπληρείτε τα παιδιά, για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
8. Δεν είναι παιχνίδι, ΔΙΑΤΗΡΕΙΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ.
9. Μην εισάγετε το βύσμα του μετασχηματιστή στην πρίζα με βρεγμένα χέρια.
10. Ποτέ μη βυθίζετε τη λάμπα σε νερό.
11. Μη χρησιμοποιείτε τη λάμπα παρουσία νερού ή άλλων υγρών.
12. ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ.
13. Αυτή η λάμπα ΔΕΝ είναι κατάλληλη για εξωτερική χρήση. ΜΗΝ εκθέτετε σε καιρικές συνθήκες.
14. Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο για να αφαιρέσετε το φως από την πρίζα.
15. Μην τοποθετείτε τη λάμπα κοντά σε πηγές θερμότητας ή εύφλεκτα υλικά.
16. Μην τοποθετείτε τη λάμπα κοντά σε κουρτίνες και μην την καλύπτετε με πανιά ή υφάσματα.
17. Να αποσυνδέετε πάντα τη λάμπα από το ηλεκτρικό ρεύμα σε περίπτωση δυσλειτουργίας, καθώς και κατά τη διάρκεια του καθαρισμού και της

συντήρησης.

18. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμογείς ή καλώδια προέκτασης που δεν συμμορφώνονται με τους ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας ή που υπερβαίνουν τα τρέχοντα όρια ωφέλιμης ισχύος.
19. Μη χρησιμοποιείτε τη λάμπα εάν το καλώδιο ή το ίδιο το προϊόν έχει υποστεί ζημιά ή εάν το προϊόν έχει πέσει ή χτυπηθεί: σε τέτοιες περιπτώσεις, μην αποσυναρμολογήσετε τη λάμπα, αλλά επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της Alessi ή με την Alessi SpA στο [help@alessi.com](mailto:help@alessi.com) ή στο [helpus@alessi.com](mailto:helpus@alessi.com) (για την αγορά των ΗΠΑ).

## MA03 - Halesia

Αυτή η επιτραπέζια λάμπα με επαναφορτιζόμενη μπαταρία σχεδιάστηκε από τον Μιχάλη Αναστασιάδη το 2025.

Είναι κατασκευασμένη από ανοξείδωτο αστάλι 18/10.

Η πηγή φωτός είναι LED.

Η βάση είναι από πλαστικό ABS. Στη βάση υπάρχει ένας αντιολισθητικός δακτύλιος σιλικόνης που αυξάνει τη συγκράτηση στην επιφάνεια τοποθέτησης.

Η λάμπα έχει σχεδιαστεί για να χρησιμοποιείται σε διάφορους χώρους του σπιτιού και του γραφείου, με ή χωρίς τη χρήση της βάσης.

Χάρη στην επαναφορτιζόμενη μπαταρία, είναι δυνατή η απομακρυσμένη χρήση από την πηγή ρεύματος.

Αυτό το προϊόν περιέχει πηγή φωτός κατηγορίας ενεργειακής απόδοσης F.

Ισχύς: 2.5 W κατ' ανώτατο όριο

Τάση τροφοδοσίας: Είσοδος 5V==1A

Αποθήκευση/θερμοκρασία χρήσης: 0 °C έως +45 °C

### Τύπος μπαταρίας

Επαναφορτιζόμενη μπαταρία λιθίου, μοντέλο 18650 των 3.7 V 4000 mAh.

Η διάρκεια της μπαταρίας είναι 6 ώρες όταν είναι φορτισμένη.

### Χαρακτηριστικά μετασχηματιστή

Έξοδος: DC 5V

Είσοδος: AC100-240V 50/60Hz



**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Ο ΜΕΤΑΣΧΗΜΑΤΙΣΤΗΣ ΔΕΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ.

ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΑΓΟΡΑΣΤΕΙ ΣΕ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ

ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΩΝ ΕΙΔΩΝ. ΦΟΡΤΙΖΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΜΟΝΟ ΜΕΣΩ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ ΤΡΟΦΟΔΟΤΙΚΟΥ (ΔΕΝ ΠΑΡΕΧΕΤΑΙ) ΜΕ ΤΑΣΗ ΕΞΟΔΟΥ

DC 5V.

### Πηγή φωτός

Αυτή η λάμπα χρησιμοποιεί λυχνία LED 2700K για

έντονο, ενεργειακά αποδοτικό φωτισμό, εξασφαλίζοντας

εξοικονόμηση ενέργειας σε συνδυασμό με εξαιρετική

λειτουργικότητα τόσο σε επίπεδο αντοχής όσο και σε επίπεδο απόδοσης φωτός.



**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Η ΠΗΓΗ ΦΩΤΟΣ ΑΥΤΗΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΔΕΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΘΕΙ. ΟΤΑΝ Η ΠΗΓΗ ΦΩΤΟΣ ΦΤΑΣΕΙ ΣΤΟ ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ

ΖΩΗΣ ΤΗΣ, ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΘΕΙ ΟΛΟΚΛΗΡΗ Η ΣΥΣΚΕΥΗ.

ΕΛΓΕΧΤΕ ΠΕΡΙΟΔΙΚΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΚΑΙ

ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΤΕ ΜΕ ΤΟΝ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟ Ή ΜΕ ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟ

ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΕΑΝ ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΒΛΑΒΕΣ. ΜΗΝ ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΜΗΝ ΕΠΙΧΕΙΡΕΙΤΕ ΝΑ ΤΟ ΑΝΟΙΞΕΤΕ, ΚΑΘΩΣ ΑΥΤΟ ΘΑ ΚΑΤΑΣΤΗΣΕΙ ΑΚΥΡΗ ΤΗΝ ΕΓΓΥΗΣΗ. ΔΕΝ ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΕΠΑΝΑΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΙΜΑ ΑΠΟ ΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΣΤΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ.

## Περιγραφή της λάμπας

- A Περιστροφική λειτουργία ON/OFF με ρυθμιστή έντασης φωτός
- B Διαχύτης από θερμοπλαστική ρητίνη με πηγή φωτός LED
- C Σώμα από ανοξείδωτο ατσάλι 18/10
- D Ένδειξη φόρτισης LED
- E Βάση τροφοδοσίας
- F Καλώδιο τροφοδοσίας USB-C

(ΕΙΚ. 1)



ΣΗΜΕΙΩΣΗ.

Η ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ ΠΕΡΙΕΧΕΙ: ΛΑΜΠΑ, ΚΑΛΩΔΙΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ USB – C, ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ, ΟΔΗΓΙΑ ΑΗΘΕ ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ.

## Οδηγίες χρήσης

**Αφαιρέστε τη λάμπα από τη συσκευασία του και ελέγξτε ότι είναι άθικτη σε όλα της τα μέρη.**

**Τοποθετήστε τη λάμπα σε μια επίπεδη, σταθερή επιφάνεια στήριξης και φορτίστε την μπαταρία.**

### Πώς να φορτίσετε την μπαταρία

Για να φορτίσετε την μπαταρία της λάμπας, εισαγάγετε το καλώδιο τροφοδοσίας με τον μετασχηματιστή στην πρίζα ρεύματος. (ΕΙΚ. 2).

Κατά τη φάση της φόρτισης, η λευκή ένδειξη LED (D) από την υποδοχή παραμένει αναμμένη έως ότου η μπαταρία φορτιστεί πλήρως. Όταν η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη, η ένδειξη LED παραμένει συνεχώς αναμμένη. (ΕΙΚ. 2Α).

**ΜΟΝΟ για την ολοκλήρωση της πρώτης φόρτισης, προτείνουμε να παραμείνει η λάμπα στην πρίζα για περίπου 8 ώρες.**

Για τις επόμενες φορτίσεις, ο χρόνος είναι μικρότερος.

Όταν η φόρτιση ολοκληρωθεί, αποσυνδέστε το καλώδιο για να αποφύγετε υπερφορτίσεις τάσης που θα μπορούσαν να μειώσουν τη διάρκεια της μπαταρίας.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ.

Η ΛΑΜΠΑ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΕΙ ΚΑΙ ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΗΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ.

### Ενεργοποίηση και ρύθμιση της έντασης του φωτός

Για να ενεργοποιήσετε και να απενεργοποιήσετε τη λάμπα και να ρυθμίσετε την ένταση του φωτός, απλά περιστρέψτε την κεφαλή. (ΕΙΚ. 3). Δεξιόστροφα η λάμπα ανάβει και η ένταση του φωτός είναι στο ελάχιστο.

Συνεχίζοντας την περιστροφή, η ένταση του φωτός αυξάνεται μέχρι το στοπ. (ΕΙΚ. 3Α).

Αριστερόστροφα η ένταση του φωτός μειώνεται μέχρι να σβήσει η λάμπα (κλικ). (ΕΙΚ. 3Β).

---

### Καθαρισμός και συντήρηση

---

Πριν από κάθε εργασία καθαρισμού και συντήρησης, ελέγχετε πάντα ότι η λάμπα είναι απενεργοποιημένη και ότι δεν είναι συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό δίκτυο. Για τον καθαρισμό, ξεσκονίστε τη λάμπα μόνο με ένα μαλακό πανί. (ΕΙΚ. 4).

Μη χρησιμοποιείτε λειαντικές ή χημικές ουσίες για να μην καταστραφεί το φινίρισμα της λάμπας.

Μην πλένετε ή βυθίζετε τη λάμπα κάτω από τρεχούμενο νερό.

---

### Σε περίπτωση δυσλειτουργίας

---

Επιστρέψτε τη λάμπα στο κατάστημα από όπου την αγοράσατε: οι επισκευές που πραγματοποιούνται από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό μπορεί να επηρεάσουν την ομαλή λειτουργία και την ασφάλεια του προϊόντος και να θέσουν σε κίνδυνο την ασφάλεια του χρήστη.

Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για υλικές ζημιές ή σωματικές βλάβες που προκαλούνται από ακατάλληλη χρήση του προϊόντος, η οποία δεν είναι σύμφωνη με τις οδηγίες ασφαλείας και λειτουργίας.

---

### Διάθεση μπαταρίας

---



Η περιεχόμενη μπαταρία ΔΕΝ πρέπει να αφαιρεθεί από τον τελικό πελάτη, αλλά κατευθείαν από το ειδικό κέντρο απόρριψης συσκευών.

---

### Ανταλλακτικά

---

Σε περίπτωση φθοράς, απώλειας ή ζημιάς, η βάση (Ε) μπορεί να αγοραστεί σαν ανταλλακτικό από τον τοπικό αντιπρόσωπο της Alessi.

# DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

1. Před použitím svítidla si pozorně přečtěte bezpečnostní pokyny a návod k použití.
2. Dodržujte všechny bezpečnostní a uživatelské pokyny uvedené v návodu.
3. Tento návod uchovejte po celou dobu životnosti zakoupeného výrobku.
4. Zkontrolujte, zda napětí uvedené na výrobním štítku svítidla odpovídá napětí v místní elektrické síti.
5. Svítidlo vždy umístěte na rovný a stabilní povrch.
6. Svítidlo nepoužívejte k jiným účelům, než pro které je určeno. Společnost Alessi se zříká jakékoli odpovědnosti za škody způsobené nesprávným použitím (včetně použití napájecího kabelu s nevhodným transformátorem). Použití výrobku k jiným než určeným účelům může vést k nebezpečným situacím.
7. Dohlížejte na to, aby si s výrobkem nehrály děti.
8. Nejedná se o hračku, **UCHOVÁVEJTE VÝROBEK MIMO DOSAH DĚTÍ.**
9. Zástrčku transformátoru nezasunujte do zásuvky mokřima rukama.
10. Svítidlo nikdy neponořujte do vody.
11. Svítidlo nepoužívejte v přítomnosti vody nebo jiných kapalin.
12. **TENTO VÝROBEK JE URČEN POUZE PRO DOMÁCÍ POUŽITÍ.**
13. Toto svítidlo **NENÍ** vhodné pro venkovní použití. **NEVYSTAVUJTE** je povětrnostním vlivům.
14. K vytažení zástrčky nikdy netahejte za kabel.
15. Svítidlo neumísťujte do blízkosti zdrojů tepla nebo hořlavých materiálů.
16. Svítidlo neumísťujte do blízkosti záclon, ani jej nezakrývejte hadry či látkami.
17. V případě poruchy, stejně jako při čištění a údržbě, svítidlo vždy odpojte od elektrické sítě.
18. Nepoužívejte adaptéry ani prodlužovací kabely, které neodpovídají platným bezpečnostním předpisům nebo které překračují proudové limity.
19. Svítidlo nezapínejte v případě, že má poškozený kabel nebo je poškozen samotný výrobek, nebo pokud výrobek utrpěl pád nebo náraz: v takových případech svítidlo nerozebírejte, ale obraťte se na místního prodejce Alessi nebo přímo na společnost Alessi SpA, a to na adrese [help@alessi.com](mailto:help@alessi.com) nebo [helpus@alessi.com](mailto:helpus@alessi.com) (pro americký trh).

## MA03 - Halesia

Tuto stolní lampu s dobíjecí baterií navrhl Michael Anastassiades v roce 2025.

Je vyrobena z nerezové oceli 18/10.

Zdrojem světla je LED dioda.

Podstavec je vyroben z ABS. Na spodní straně podstavce je silikonový protiskluzový kroužek, který zvyšuje její přilnavost k podkladu.

Lampa je navržena tak, aby se mohla používat v různých prostorách domácnosti či kanceláře, s podstavcem i bez něj. Díky dobíjecí baterii je lampu možné používat i mimo zdroj napájení.

Tento výrobek obsahuje světelný zdroj s třídou energetické účinnosti F.

Výkon: max. 2.5 W

Napájecí napětí: Vstup 5V---1A

Skladování/teplota použití: 0 °C až +45 °C

### Typ baterie

Dobíjecí lithiová baterie model 18650 3.7 V 4000 mAh.

Výdrž nabité baterie 6 hodin.

### Charakteristiky transformátoru

Výstup: 5V DC

Vstup: AC100-240V 50/60Hz



POZOR!

TRANSFORMÁTOR NENÍ SOUČÁSTÍ BALENÍ. MŮŽETE SI JEJ KOUPIV JAKÉMKOLI OBCHODĚ S ELEKTRONIKOU.

VÝROBEK NABÍJEJTE POUZE PROSTŘEDNICTVÍM EXTERNÍHO ZDROJE NAPÁJENÍ (NENÍ SOUČÁSTÍ DODÁVKY) S VÝSTUPNÍM NAPĚTÍM 5 V DC.

### Světelný zdroj

Toto svítidlo využívá LED světlo 2700 K pro intenzivní a energeticky úsporné osvětlení v kombinaci s vynikající funkcí, pokud jde o životnost a světelný výkon.



POZOR!

SVĚTELNÝ ZDROJ TOHOTO SVÍTIDLA NENÍ VYMĚNITELNÝ; NA KONCI ŽIVOTNOSTI SVĚTELNÉHO ZDROJE JE NUTNÉ VYMĚNIT CELÉ SVÍTIDLO. PRAVIDELNĚ KONTROLUJTE STAV VÝROBKU A V PŘÍPADĚ JAKÝCHKOLI ANOMÁLIÍ SE OBRAŤTE NA PRODEJCE NEBO KVALIFIKOVANÝ PERSONÁL. VÝROBEK NIKDY NEROZEBÍREJTE ANI SE JEJ NEPOKOUŠEJTE OTEVŘÍT: DOŠLO BY TÍM K ZÁNÍKU ZÁRUKY. UVNITŘ VÝROBKU NEJSOU ŽÁDNÉ DÍLY, KTERÉ BY UŽIVATEL MOHL ZNOVU POUŽÍT.

## Popis svítidla

- A Funkce ZAPÍNÁNÍ/VYPÍNÁNÍ otáčením s funkcí stmívání
- B Stínidlo z termoplastické pryskyřice se světelným zdrojem LED
- C Tělo z nerezové oceli 18/10
- D Kontrolka LED nabíjení
- E Napájecí podstavec
- F Napájecí kabel USB-C

(obr. 1)



### UPOZORNĚNÍ.

BALENÍ OBSAHUJE: SVÍTIDLO, NAPÁJECÍ KABEL USB – C, NÁVOD K POUŽITÍ, OEEZ A ŽÁRUKU.

## Návod k použití

Vyjměte svítidlo z obalu a zkontrolujte, zda žádná z jeho částí není poškozená.

Umístěte svítidlo na rovný, stabilní podklad a nabíjte baterii.

### Nabíjení baterie

Pokud chcete nabít baterii lampy, zasuňte napájecí kabel s transformátorem do zásuvky. (obr. 2).

Během nabíjení bliká bílá kontrolka LED (D) umístěná nad konektorem. Po dokončení nabíjení bude kontrolka LED svítit nepřerušovaně. (obr. 2A).

POUZE při prvním nabíjení je doporučeno nechat svítidlo zapojené do sítě po dobu přibližně 8 hodin.

Při dalším nabíjení je tento čas kratší.

Po dokončení nabíjení odpojte kabel, aby nedošlo k přetížení, jež by mohlo snížit životnost baterie.



### POZNÁMKA.

LAMPU LZE POUŽÍVAT I BĚHEM DOBÍJENÍ BATERIE.

## Fungování

### Zapnutí a nastavení intenzity světla

Pro zapnutí a vypnutí lampy a nastavení intenzity světla stačí otočit hlavu. (obr. 3). Otočením ve směru hodinových ručiček se lampa zapne s minimální intenzitou světla.

Dalším otáčením se intenzita světla zvyšuje, dokud se nedosáhne koncové polohy. (obr. 3A).

Otáčením proti směru hodinových ručiček se intenzita světla snižuje, dokud se lampa nevypne (cvaknutí). (obr. 3B).

---

## Čištění a údržba

---

Před jakoukoli operací čištění a údržby vždy zkontrolujte, zda je svítidlo vypnuté a není připojeno k elektrické síti.

Při čištění utírejte prach ze svítidla pouze měkkým hadříkem.

(fig. 4). Nepoužívejte abrazivní ani chemické látky, abyste nepoškodili povrchovou úpravu svítidla.

Svítidlo nemyjte ani neoplachujte tekoucí vodou.

---

## V případě poruchy

---

Odevzdejte svítidlo prodejci, u kterého jste je zakoupili: opravy prováděné neautorizovaným personálem mohou ohrozit správnou funkci a bezpečnost výrobku a ohrozit bezpečnost uživatele.

Výrobce nenese odpovědnost za škody na majetku nebo zranění osob způsobené nevhodným používáním výrobku, které není v souladu s bezpečnostními a uživatelskými pokyny.

---

## Likvidace baterie

---



Vestavěnou baterii by koncový zákazník NEMĚL vyjímat, neboť by měla být vyjmuta přímo ve specifickém středisku pro likvidaci odpadů.

---

## Náhradní díly

---

V případě opotřebení, ztráty nebo poškození lze podstavec (E) zakoupit jako náhradní díl u místního prodejce Alessi.

# WAŻNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

1. Przed uruchomieniem lampy należy uważnie zapoznać się z ostrzeżeniami i instrukcją obsługi.
2. Należy przestrzegać wszystkich wytycznych dotyczących bezpieczeństwa oraz instrukcji użytkowania zawartych w instrukcji.
3. Należy przechowywać instrukcję przez cały okres użytkowania zakupionego produktu.
4. Należy sprawdzić, czy napięcie wskazane na tabliczce znamionowej lampy jest zgodne z napięciem lokalnej sieci elektrycznej.
5. Zaleca się ustawiać lampę na płaskich i stabilnych powierzchniach.
6. Nie używać lampy do innych celów niż te, które zostały dla niej przewidziane. Firma Alessi nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłowym użyciem (w tym użycie kabla zasilającego z nieodpowiednim transformatorem). Zastosowanie produktu do użytku innego niż dozwolone może skutkować powstaniem niebezpiecznych sytuacji.
7. Należy nadzorować dzieci, aby upewnić się, że nie bawią się produktem.
8. Produkt nie jest zabawką. **PRZECHOWYWAĆ W MIEJSCU NIEDOSTĘPNYM DLA DZIECI.**
9. Nie wkładać wtyczki transformatora do gniazda mokrymi rękami.
10. Nigdy nie zanurzać lampy w wodzie.
11. Nie uruchamiać lampy w pobliżu wody lub innych płynów.
12. **TEN PRODUKT JEST PRZEZNACZONY TYLKO DO UŻYTKU DOMOWEGO.**
13. Ta lampa **NIE** nadaje się do użytku na zewnątrz. **NIE** wystawiać produktu na czynniki atmosferyczne.
14. Nie ciągnąć za przewód w celu wyciągnięcia wtyczki.
15. Nie ustawiać lampy w pobliżu źródeł ciepła lub materiałów łatwopalnych.
16. Nie ustawiać lampy w pobliżu zasłon, ani nie zasłaniać jej szmatkami lub tkaninami.
17. Zawsze odłączać lampę od sieci zasilania, jeśli działa nieprawidłowo oraz podczas czyszczenia i konserwacji.
18. Nie używać adapterów lub przedłużaczy, które nie są zgodne z obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa lub które przekraczają wartości określone dla prądu.
19. Nie włączać lampy, jeśli kabel lub sam produkt są uszkodzone lub jeśli produkt został upuszczony lub przewrócony: w takich przypadkach nie demontować lampy, lecz zwrócić się do zaufanego sprzedawcy Alessi lub skontaktować się z Alessi SpA na adres mail: [help@alessi.com](mailto:help@alessi.com) lub [helpus@alessi.com](mailto:helpus@alessi.com) (dla klientów z Ameryki).

## MA03 - Halesia

Ta akumulatorowa lampa stołowa została zaprojektowana przez Michael Anastassiades w 2025 roku.

Wykonana jest ze stali nierdzewnej 18/10.

Źródłem światła jest LED.

Podstawa wykonana jest z tworzywa ABS. Pod lampą znajduje się silikonowy pierścień antypoślizgowy, który zapewnia antypoślizgowe ustawienie na różnych powierzchniach.

Lampa została zaprojektowana do użytku w różnych pomieszczeniach domowych i biurowych zarówno z użyciem podstawy, jak i bez niej.

Dzięki baterii do wielokrotnego ładowania można jej używać z dala od źródła energii.

Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej F.

Moc: Max 2.5W

Napięcie zasilania: Wejście 5V---1A

Przechowywanie / temperatura użytkowania: 0°C do +45°C

### Rodzaj baterii

Zestaw baterii litowych wielokrotnego ładowania modelu 18650 o mocy 3.7 V 4000 mAh.

W pełni naładowana bateria wytrzymuje 6 godzin.

### Charakterystyka transformatora

Wyjście: DC 5V

Wejście: AC 100-240V 50/60Hz



### UWAGA

TRANSFORMATOR NIE JEST DOŁĄCZONY DO ZESTAWU. MOŻNA GO KUPIĆ W DOWOLNYM SKLEPIE ELEKTRONICZNYM. DO ŁADOWANIA PRODUKTU MOŻNA UŻYWAĆ WYŁĄCZNIE ZEWNĘTRZNEGO ZASILACZA (NIE W ZESTAWIE) O NAPIĘCIU WYJŚCIOWYM DC 5V.

### Źródło światła

W tej lampie wykorzystano światło LED o barwie 2700K dla uzyskania mocnego i energooszczędnego oświetlenia, zapewniając nie tylko oszczędność energii, ale i doskonałą wydajność, zarówno pod względem trwałości, jak i skuteczności świetlnej.



### UWAGA

ŹRÓDŁO ŚWIATŁA W TYM URZĄDZENIU NIE PODLEGA WYMIANIE; KIEDY ŹRÓDŁO ŚWIATŁA ZAKOŃCZY OKRES ŻYCIA UŻYTKOWEGO, NALEŻY WYMIENIĆ CAŁE URZĄDZENIE. SPRAWDZAĆ OKRESOWO STAN PRODUKTU, A JEŚLI POJAWIĄ SIĘ NIEPRAWIDŁOWOŚCI, NALEŻY SKONTAKTOWAĆ SIĘ ZE SPRZEDAWCĄ LUB WYKWALIFIKOWANYM

PERSONELEM. NIGDY NIE DEMONTOWAĆ PRODUKTU I NIE PRÓBOWAĆ GO OTWIERAĆ, ABY NIE STRACIĆ GWARANCJI. WEWNĄTRZ NIE MA CZĘŚCI, KTÓRE MOGĄ ZOSTAĆ PONOWNIE WYKORZYSTANE PRZEZ UŻYTKOWNIKA.

---

## Opis lampy

---

- A Pokrętło ON/OFF z funkcją ściemniania
  - D Klosz z żywicy termoplastycznej ze źródłem światła LED
  - C Korpus ze stali nierdzewnej 18/10
  - D Wskaźnik naładowania LED
  - F Podstawa zasilania
  - F Kabel zasilający USB-C
- (zdj. 1)



UWAGA.

OPAKOWANIE ZAWIERA: LAMPĘ, KABEL ZASILAJĄCY USB-C, INSTRUKCJĘ OBSŁUGI, WEEE I GWARANCJĘ.

---

## Instrukcja użytkowania

---

Wyjąć lampę z opakowania i sprawdzić, czy jej elementy nie są uszkodzone.

Ustawić lampę na płaskiej i stabilnej powierzchni, naładować baterię.

### Jak ładować baterię

Aby naładować baterię lampy, należy podłączyć kabel zasilający wraz z transformatorem do gniazda zasilania. (rys. 2).

Podczas ładowania biała dioda LED (D) będzie migać. Gdy bateria będzie w pełni naładowana, dioda LED zaświeci się światłem ciągłym. (rys. 2A).

TYLKO podczas pierwszego ładowania sugerujemy pozostawić lampę podłączoną do gniazda przez ok. 8 godzin.

Następne ładowania będą trwały krócej.

Po zakończeniu ładowania należy podnieść lampę z podstawy i odłączyć kabel, aby nie doszło do przeciążenia napięcia, które mogłyby skrócić żywotność baterii.

Uwaga: lampę można używać również podczas ładowania baterii.

---

## Sposób działania

---

### Włączanie i regulacja natężenia światła

Aby włączyć i wyłączyć lampę oraz dostosować natężenie światła, wystarczy obrócić głowicę. (rys. 3). Przekręcając w kierunku ruchu wskazówek zegara lampę włącza się z minimalnym natężeniem światła.

Obracając dalej, intensywność światła wzrasta, aż do końca skoku. (rys. 3A).

Przekręcając w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara natężenie światła maleje, aż do wyłączenia lampy (kliknięcie). (rys. 3B).

---

## Czyszczenie i konserwacja

---

Przed jakąkolwiek czynnością czyszczenia i konserwacji należy zawsze sprawdzić, czy lampa jest wyłączona i odłączona od sieci zasilającej.

Aby oczyścić z kurzu, należy przecierać lampę tylko za pomocą miękkiej ściereczki. (rys. 4).

Nie używać substancji ściernych lub chemicznych, aby nie uszkodzić powierzchni lampy.

Nie myć lampy, ani nie zanurzać jej w bieżącej wodzie.

---

## Jeżeli występują usterki

---

Przekazać lampę sprzedawcy, u którego została zakupiona: naprawy wykonywane przez nieautoryzowany personel mogą wpłynąć na prawidłową pracę i bezpieczeństwo produktu oraz narazić użytkownika na niebezpieczeństwo.

Producent nie ponosi jakiejkolwiek odpowiedzialności za uszkodzenia mienia i obrażenia osób spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem produktu, niezgodnym z wytycznymi dotyczącymi bezpieczeństwa i instrukcją użytkowania.

---

## Utylizacja baterii

---



Zawartej w zestawie baterii NIE może wyjmować klient końcowy, ale powinna być usuwana bezpośrednio w specjalnym centrum utylizacji.

---

## Części zamienne

---

W przypadku zużycia, zgubienia lub uszkodzenia, podstawę (E) można dokupić jako część zamienną u zaufanego sprzedawcy Alessi.

# POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

1. Pred prvo uporabo svetilke natančno preberite varnostna opozorila in navodila za uporabo.
2. Upoštevajte vsa varnostne informacije in napotke za uporabo, ki so navedeni v navodilih.
3. Ta navodila hranite ves čas življenjske dobe kupljenega izdelka.
4. Preverite, ali napetost, ki je navedena na identifikacijski ploščici svetilke, ustreza lokalni omrežni napetosti.
5. Priporoča se, da svetilko namestite na ravne in stabilne površine.
6. Svetilke ne uporabljajte za druge namene od predvidenih. Družba Alessi zavrača vsakršno odgovornost za škodo, ki bi nastala zaradi nepravilne uporabe (vključno z uporabo napajalnega kabla z neustreznim transformatorjem). Uporaba izdelka za namene, ki niso predvideni, lahko povzroči nevarne okoliščine.
7. Nadzorujte otroke, da jim preprečite igranje z izdelkom.
8. Izdelek ni igrača, zato ga HRANITE ZUNAJ DOSEGA OTROK.
9. Vtiča transformatorja ne vstavljajte v vtičnico z mokrimi rokami.
10. Svetilke nikoli ne potopite v vodo.
11. Svetilke ne uporabljajte v prisotnosti vode ali drugih tekočin.
12. TA IZDELEK JE ZASNOVAN SAMO ZA UPORABO V GOSPODINJSTVU.
13. Ta svetilka NI primerna za uporabo na prostem. NE izpostavlajte je vremenskim vplivom.
14. Nikoli ne vlecite kabla, da bi izvlekli vtič.
15. Svetilke ne nameščajte v bližino virov toplote ali vnetljivih materialov.
16. Svetilke ne nameščajte v bližino zaves in je ne prekrivajte s krpami ali tkaninami.
17. V primeru težav z delovanjem ter med čiščenjem in vzdrževanjem svetilko vedno izključite iz električnega omrežja.
18. Ne uporabljajte adapterjev ali podaljškov, ki niso v skladu z veljavnimi varnostnimi predpisi ali ki presegajo tokovne omejitve.
19. Svetilke ne uporabljajte, če sta kabel ali izdelek sam poškodovana oziroma če je bil izdelek izpostavljen padcu ali udarcu; v takih primerih svetilke ne razstavljajte, temveč se posvetujte s svojim prodajalcem izdelkov Alessi ali pa se obrnite na družbo Alessi SpA prek elektronskega naslova [help@alessi.com](mailto:help@alessi.com) ali [helpus@alessi.com](mailto:helpus@alessi.com) (za ameriški trg).

## MA03 - Halesia

Namizno svetilko s polnilno baterijo je leta 2025 zasnoval Michael Anastassiades.

Izdelana je iz nerjavečega jekla 18/10.

Svetlobni vir je LED-sijalka.

Podstavek je iz ABS. Na dnu je nedrseč silikonski obroč, ki zagotavlja boljši oprijem na podlagi.

Svetilka je zasnovana za uporabo v različnih prostorih v gospodinjstvu in pisarni, skupaj s podnožjem ali brez.

Polnilna baterija omogoča uporabo na mestu, ki je oddaljeno od vira napajanja.

Ta izdelek vključuje svetlobni vir z energijsko učinkovitostjo razreda F.

Moč: najv. 2.5 W

Napajalna napetost: Vhodna napetost 5V---1A

Shranjevanje/delovna temperatura: od 0 °C do +45 °C

### Vrsta baterije

Litij-ionski polnilni baterijski sklop, model 18650, 3,7 V, 4000 mAh

Čas delovanja baterije; 6 ur ob napolnjeni bateriji.

### Značilnosti transformatorja

Izhodna napetost: DC 5V

Vhodna napetost: AC 100-240 V 50/60 Hz



### OPOZORILO!

TRANSFORMATOR NI PRILOŽEN V PAKIRANJU. KUPITE GA LAHKO V VSAKI TRGOVINI Z ELEKTRONIKO. IZDELEK LAHKO POLNITE SAMO PREK ZUNANJEGA NAPAVALNIKA (NI PRILOŽEN) Z IZHODNO NAPETOSTJO DC 5 V.

### Svetlobni vir

Ta svetilka uporablja LED-sijalko z barvo svetlobe 2700 K, ki zagotavlja intenzivno osvetlitev ob nizki porabi, poleg tega pa prinaša tudi energijski prihranek in odlično delovanje, tako z vidika vzdržljivosti kot svetlobne moči.



### OPOZORILO!

SVETLOBNEGA VIRA TE SVETILKE NI MOGOČE ZAMENJATI; PO IZTEKU ŽIVLJENJSKE DOBE SVETLOBNEGA VIRA JE TREBA ZAMENJATI CELOTNO SVETILKO. REDNO PREVERJAJTE STANJE IZDELKA; V PRIMERU NAPAK SE OBRNITE NA PRODAJALCA ALI USPOSOBLJENO OSEBJE.

IZDELKA NIKOLI NE RAZSTAVLJAJTE IN GA NE POSKUŠAJTE ODPRETI, SAJ S TEM RAZVELJAVITE GARANCIJO.

V NOTRANJOSTI IZDELKA NI DELOV, KI BI JIH LAHKO SERVISIRAL UPORABNIK.

## Opis svetilke

- A Funkcija vklopa/izklopa z vrtenjem s funkcijo zatemnitve
- B Difuzor iz termoplastične smole z LED-svetlobnim virom
- C Ohišje iz nerjavečega jekla 18/10
- D LED-indikator stanja napolnjenosti
- E Napajalni podstavek
- F Napajalni kabel USB-C

(slika 1)



OPOMBA PAKIRANJE VSEBUJE.  
SVETILKO, NAPAALNI KABEL USB-C, NAVODILA ZA UPORABO,  
INFORMACIJE O ODLAGANJU OEEO IN GARANCIJO.

## Navodila za uporabo

Svetilko vzemite iz embalaže in se prepričajte, da so vsi njeni deli nepoškodovani. Svetilko namestite na ravno in stabilno površino ter napolnite baterijo.

### Polnjenje baterije

Da bi napolnili baterijo svetilke, napajalni kabel pa skupaj s transformatorjem priključite na električno vtičnico. (slika 2). Med polnjenjem bela indikatorska LED-dioda (D) nad priključkom utripa. Ko je baterija popolnoma napolnjena, ostane indikatorska LED-dioda stalno vklopljena. (slika 2A).

SAMO za izvedbo prvega polnjenja se priporoča, da svetilko pustite priključeno v vtičnico približno 8 ur.

Ta čas je pri naslednjih polnjenjih krajši.

Ko je polnjenje dokončano, odklopite kabel, da preprečite napetostne preobremenitve, ki bi lahko skrajšale življenjsko dobo baterije.



OPOMBA.  
SVETILKO LAHKO UPORABLJATE TUDI MED POLNENJEM BATERIJE.

## Delovanje

### Vklop in nastavitev jakosti svetlobe

Za vklop in izklop svetilke in nastavitev jakosti svetlobe zadostuje, da zavrtite glavo. (slika 3). Z vrtenjem v smeri urnega kazalca, se svetilka vklopi, jakost svetlobe je na najmanjši stopnji. Z dodatnim vrtenjem do končnega položaja se jakost svetlobe povečuje. (slika 3A).

V smeri nasproti urnega kazalca se jakost svetlobe zmanjšuje do izklopa svetilke (klik). (slika 3B).

---

## Čiščenje in vzdrževanje

---

Pred vsakim čiščenjem in vzdrževanjem se vedno prepričajte, da je svetilka izklopljena in ni priključena v električno omrežje.

Pri čiščenju svetilke prah obrišite samo z mehko krpo. (slika 4).

Ne uporabljajte abrazivnih ali kemičnih sredstev, saj lahko poškodujejo površino svetilke.

Svetilke ne čistite s tekočo vodo ali jo postavite pod tekočo vodo.

---

## V primeru nepravilnega delovanja

---

Svetilko vrnite prodajalcu, pri katerem ste jo kupili; popravila, ki jih izvede nepooblaščen osebje, lahko preprečijo pravilno delovanje izdelka, vplivajo na njegovo varnost ter ogrozijo varnost uporabnika. Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za materialno škodo ali telesne poškodbe, če so nastale zaradi neustrezne uporabe izdelka, ki ni v skladu z varnostnimi navodili in navodili za uporabo.

---

## Odlaganje baterij

---



Končni kupec NE sme odstraniti vgrajene baterije.

Neposredno jo odstrani ustrezen center za ravnanje z odpadki.

---

## Nadomestni deli

---

V primeru obrabe, izgube ali poškodbe, lahko podstavek (E) kupite kot nadomestni del pri svojem prodajalcu Alessi.

## 중요 안전 경고

1. 조명을 사용하기 전에 안전 경고와 사용 지침을 주의 깊게 읽어주세요.
2. 지침에 나온 안전 및 사용 지시 사항을 모두 따라주세요.
3. 구입한 제품의 수명이 지속되는 동안 계속 이 지침을 보관하세요.
4. 조명 제품의 식별 플레이트에 표시된 전압이 지역 전기 네트워크의 전압과 일치하는지 확인하세요.
5. 평평하고 안정적인 표면 위에 조명을 놓는 것이 좋습니다.
6. 조명을 사용 규정과 다른 용도로 사용하지 마세요. Alessi 는 잘못된 사용으로 인한 피해에 대해 어떠한 책임도 지지 않습니다(전원 케이블을 부적절한 변압기에 사용하는 경우도 포함). 허용된 것 이외의 용도로 제품을 사용하면 위험한 상황이 발생할 수 있습니다.
7. 어린이가 제품을 가지고 놀지 못하도록 주의하세요.
8. 장난감이 아닙니다. 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 제품을 보관하세요.
9. 젖은 손으로 변압기 플러그를 소켓에 꽂지 마세요.
10. 조명을 물에 담그지 마세요.
11. 물이나 기타 액체가 있는 곳에서 조명을 사용하지 마세요.
12. 실내에서만 사용하도록 제작된 제품입니다.
13. 이 조명은 실외 사용에 적합하지 않습니다. 악천후 환경에 두지 마세요.
14. 절대 케이블을 당겨서 플러그를 뽑지 마세요.
15. 조명을 열원이나 가연성 물질 가까이 두지 마세요.
16. 조명을 커튼 가까이 두거나 천 또는 직물로 덮어두지 마세요.
17. 조명이 오작동할 경우, 그리고 세척 및 유지 관리 작업 시에는 항상 조명을 전원 장치에서 분리하세요.
18. 현행 안전 법규를 준수하지 않거나 전압 수치를 초과하는 어댑터나 연장선을 사용하지 마세요.
19. 케이블 또는 본체가 손상되었거나, 제품을 떨어뜨렸거나 제품에 충격이 가해진 경우 조명을 켜지 마세요. 이때 조명을 분해하지 말고, 신뢰할 수 있는 Alessi 매장에 문의하시거나 Alessi SpA([help@alessi.com](mailto:help@alessi.com))에 이메일로 문의하세요. 미국 시장이라면 [helpus@alessi.com](mailto:helpus@alessi.com)으로 문의하면 됩니다.

## MA03 - Halesia

충전식 배터리로 작동하는 이 탁상용 조명은 마이클 아나스타시아데스 (Michael Anastassiades)가 2025년에 디자인한 제품입니다.

18/10 스테인리스 스틸로 제작되었습니다.

광원은 LED입니다.

베이스는 ABS로 제작되었습니다. 밑면에는 미끄럼 방지 실리콘 링이 있어 지지 표면의 안정성을 높여줍니다.

이 조명은 집이나 사무실 등 여러 장소에서 베이스 없이 사용할 수 있도록 디자인되었습니다.

충전식 배터리가 있어 전원과의 거리와 무관하게 원격으로 사용할 수 있습니다.

이 제품에는 에너지 F 효율 등급 광원이 포함되어 있습니다.

전력: 최대 2.5W

전원 전압: 입력 5V---1A

보관/사용 시 온도: 0 °C ~ +45 °C

### 배터리 유형

3.7V 4,000mAh의 18650 모델 충전식 리튬 배터리 팩입니다.

완충 시 배터리 수명은 6시간입니다.

### 변압 기능

출력: DC 5V

입력: AC100-240V 50/60Hz



주의!

변압기는 패키지에 포함되어 있지 않습니다. 모든 전자 제품 매장에서 구입할 수 있습니다. 출력 전압이 DC 5V인 외부 전원 공급 장치(별도 구입)를 통해서만 제품을 충전하세요.

### 광원

이 제품은 강렬한 조도와 낮은 소비 전력을 위해 LED 2700K 조명을 사용하여 지속 시간과 조명 출력 측면에서 탁월한 기능을 제공하는 동시에 에너지 절약을 보장합니다.



주의!

이 조명 제품의 광원은 교체할 수 없습니다. 광원의 수명이 다 되었을 때에는 조명 제품 전체를 교체해야 합니다. 주기적으로 제품의 상태를 확인해서 이상이 있을 경우 매장이거나 자격을 갖춘 담당자에게 문의하세요. 절대로 제품을 분해하거나 열려고 시도하지 마십시오. 품질 보증이 무효가 됩니다. 제품 내부에 있는 부품은 재사용할 수 있는 것이 아닙니다.

## 조명 설명

- A ON/OFF를 회전하여 다양한 밝기로 조절 가능
  - B LED 광원이 있는 열가소성 수지 디퓨저
  - C 18/10 스테인리스 스틸 본체
  - D LED 충전 표시등
  - E 전원 베이스
  - F USB-C 전원 케이블
- (그림 1)



주목!

패키지에는 조명, USB-C 전원 케이블, 사용 지침, 전기 전자 장비 폐기물 처리 지침(RAEE) 및 품질 보증서가 들어 있습니다.

## 사용 설명

패키지에서 제품을 꺼내고 모든 부품이 온전한 상태인지 확인하세요. 조명을 평평하고 안정적인 바닥 표면에 놓고 배터리를 충전하세요.

### 배터리 충전 방법

조명의 배터리를 충전하려면 변압기가 포함된 전원 케이블을 소켓에 삽입하세요. (그림 2).

충전 단계에서는 조명 커넥터에 위의 흰색 LED 표시등(D)이 깜박입니다. 배터리가 완전히 충전되면 LED 표시등이 깜박임 없이 켜져 있는 상태가 됩니다. (그림 2A).

최초 충전 시에 한해, 조명을 소켓에 약 8시간 동안 연결해 두기를 권장합니다.

다음에 충전할 때는 충전 시간이 더 짧아집니다.

충전이 완료되면 전압 과부하를 방지하기 위해 케이블을 뽑아주세요. 배터리 수명을 오래 유지할 수 있습니다.



주의!

배터리 충전을 하면서도 조명을 사용할 수 있습니다.

## 작동 방식

### 조명을 켜고 빛의 강도 조절하기

헤드를 회전하기만 하면 조명을 켜고 끄고, 빛의 강도를 조절할 수 있습니다. (그림 3). 시계 방향으로 돌리면 조명이 켜지며, 빛은 가장 낮은 강도로 조절되어 있습니다.

계속 돌리면 빛의 강도가 끝까지 올라갑니다. (그림. 3A).

시계 반대 방향으로 돌리면 빛의 강도가 줄어들다가 조명이 꺼집니다(클릭). (그림. 3B).

## 세척 및 유지 관리

세척 및 유지 관리 작업을 수행하기 전에는 항상 조명을 끄고 전원 공급 장치에서 케이블을 분리하세요.

세척하려면 부드러운 천으로만 조명에 쌓인 먼지를 닦아내세요. (그림 4). 연마재나 화학 제품은 사용하지 마세요. 제품의 마감에 손상될 수 있습니다.

조명을 흐르는 물에 씻거나 담그지 마세요.

## 고장이 난 경우

조명을 구입한 매장에 제품을 가져가세요. 허가받지 않은 사람이 수리하게 되면 제품의 올바른 기능과 안전성이 손상되고 사용자의 안전도 위험해질 수 있습니다.

안전 및 사용 지침에 따르지 않고 제품을 부적절하게 사용함으로써 발생한 재산 피해나 인명 피해에 대해 제조사는 책임을 지지 않습니다.

## 배터리 폐기

 제품에 포함된 배터리는 최종 고객이 제거해서는 안 되며, 특정 센터에서 직접 추출하여 폐기합니다.

## 교체

마모, 손실 또는 손상이 발생한 경우 링이 포함된 베이스(E)를 신뢰할 수 있는 Alessi 매장에서 구입할 수 있습니다.

## 安全上の注意

1. ランプを使用する前に、安全のための注意および使用説明書を慎重にお読みください。
2. 説明書に記載されているすべての安全および使用に関する指示に従ってください。
3. 購入された製品の耐用期間中は、これらの説明書を保管してください。
4. ランプの識別銘板に記載されている電圧が、地域の配電網の電圧と一致していることを確認してください。
5. ランプは、平らで安定した面に置くようにしてください。
6. ランプを定められた目的以外に使用しないでください。アレッシィは、正しい目的以外の使用による損害について、一切責任を負いません（不適切な電源ケーブルと変圧器を使用した場合も含まれます）。許可される用途とは異なる目的に製品を使用すると、危険な状況が発生するおそれがあります。
7. お子様が本製品で遊ぶことのないよう注意してください。
8. おもちゃではありません。お子様の手の届かないところにおいてください。
9. 濡れた手で変圧器のプラグをコンセントに差し込まないでください。
10. ランプを絶対に水に浸けないでください。
11. 水や他の液体があるところでは、ランプを作動させないでください。
12. 本製品は家庭用です。
13. 本ランプは、屋外での使用には適していません。悪天候にさらさないでください。
14. 絶対にケーブルを引っ張ってプラグを抜き取らないでください。
15. ランプを熱源や可燃物の付近に置かないでください。
16. ランプをカーテンの近くに置いたり、布などで覆ったりしないでください。
17. 動作不良の場合や、お手入れの際は、必ずランプを電源から外してください。
18. 現行の安全基準に適合しない、あるいは最大電流値が限度値を超えるアダプターや延長コードは使用してはいけません。
19. ケーブルまたは製品自体が故障した場合、あるいは製品が落下したり衝突した場合は、ランプを使用しないでください。これらの場合、ランプを分解せず、最寄りのAlessi販売店へご相談いただくか、Alessi SpA（メールアドレス: [help@alessi.com](mailto:help@alessi.com) または [helpus@alessi.com](mailto:helpus@alessi.com) (米国市場)) までご連絡ください。

## MA03 - Halesia

この充電バッテリー式テーブルランプは、2025年にMichael Anastassiadesによりデザインされました。

18/10ステンレス製です。

光源はLEDです。

ベースはABS樹脂製です。ベースの底にはシリコン製の滑り止めのリングがついており、置いた面への保持力を向上させます。

ランプは、住居やオフィスの様々な環境で、ベースの有無にかかわらず使用できるように設計されています。

充電式バッテリーにより、電源から離れて使用することが可能です。

本品には、省エネルギークラスFの光源が含まれます。

電力: 最大2.5W

供給電圧: 入力5V---1A

保管/使用温度: 0°C~+45°C

### バッテリーの種類

3.7V4000mAhの充填式リチウムバッテリーパック モデル18650。

バッテリー持続時間はバッテリーフル充電で6時間。

### 変圧器の仕様

出力: DC 5V

入力: AC100-240V 50/60Hz



### 注意

変圧器はパッケージに含まれていません。変圧器は、あらゆる電気店で購入することができます。本品は、出力電圧がDC 5V の外部電源 (別売り) でのみ充電してください。

### 光源

このランプは、強力で電力消費量の低い照明を実現するLED 2700Kランプを使用し、省エネルギー性能に加え、持続時間と光出力の両方で優れた機能を発揮します。



### 注記

本装置の光源は交換できません。光源が寿命に達したら、装置全体を交換する必要があります。製品の状態を定期的に確認し、異常がある場合には販売店、または有資格者にお問い合わせください。絶対に製品を分解したり、開けようとししないでください。保証が無効になります。内部にユーザーが再利用できる部品はありません。

---

## ランプの説明

---

- A 回転式ON/OFF機能、調光機能付き
  - B LED光源付き熱可塑性樹脂製散光器
  - C ボディーは18/10ステンレス製です
  - D LED充電インジケータ
  - E 電源ベース
  - F CタイプのUSB電源ケーブル
- (図1)



### 注意

パッケージには、ランプ、CタイプのUSB電源ケーブル、取り扱い説明書、WEEE、および保証書が含まれます。

---

## 使用方法

---

ランプを梱包から取り出し、すべての部分が完全な状態であることを確認します。

ランプを、平らで安定した面に置き、バッテリーを充電します。

### バッテリーの充電方法

ランプのバッテリーを充電するには、変圧器を備えた電源ケーブルを電源コンセントに挿入します。(図2)。

充電中は、コネクタにある白色LEDインジケータ(D)が点滅します。バッテリーが完全に充電されると、LEDインジケータは常に点灯したままになります。(図2A)。

初めての充電では、ランプを約8時間コンセントに差し込んだままにすることをお勧めします。

その後の充電では、所要時間は短くなります。

充電が完了したら、バッテリーの寿命が短くなるおそれがある過充電を防止するために、ケーブルを外してください。



### 注記

バッテリーの充電中でもランプを使用できます。

---

## 使用方法

---

### スイッチのオンと光の強さの調整

ランプのオン/オフと光の強さの調節は、ヘッドを回転させるだけです。(図3)。時計回りで点灯します。光量は最低になっています。

回転を続けると、光の強さは回転が終わるまで増加します(図3A)。反時計回りでの光の強度は、光が消える(クリック)まで減少します。(図3B)。

---

## お手入れ方法

---

あらゆるお手入れ作業の前に、ランプがオフになっており、電源に接続されていないことを確認してください。

クリーニングでは、柔らかな布でのみ、ランプの埃を払ってください。(図4)。

ランプの仕上げを損なわないよう、研磨材や化学物質は使用しないでください。

ランプを流水で洗ったり、水に浸けたりしないでください。

---

## 不具合が生じた場合

---

ランプを購入された店にランプをお持ちください。認可を受けていない者が修理を行った場合、製品の機能および安全性が行われ、ユーザーの安全を危険にさらすおそれがあります。

製造元は、安全および使用説明書に従わない不適切な製品の使用により発生したものや人への損害に対し、責任を負わないものとします。

---

## バッテリーの廃棄

---

 内蔵されているバッテリーは、ユーザーが取り外してはなりません。廃棄物処理センターで直接取り外されます。

---

## スペア部品

---

摩耗、紛失、破損した場合、ベース (E) は最寄りのAlessi販売店にてスペア部品として購入することができます。

## 重要安全警告

1. 在使用灯具之前，请仔细阅读安全警告和使用说明。
2. 遵照说明当中所有的安全和使用指示。
3. 在购买产品之后的整段期间内妥善保存这些说明指示。
4. 检查灯具识别铭牌上所显示的电压是否与所在当地电源的一致。
5. 建议您将灯具放置在平坦且稳定的表面上。
6. 请勿将灯具做非本文中规范以外的用途。对于因使用不当（包括使用不合适的变压器及电源线）所造成的损坏，Alessi 概不负责。将本产品做未获准许的使用可能会为所处环境带来潜在危险。
7. 请看顾好儿童以确保他们不会误将本产品视作玩具嬉戏。
8. 本产品并非玩具，请将本产品置于儿童无法触及之处。
9. 请勿在手部潮湿时拿取变压器的插头进行插电。
10. 请永远不要将灯具浸入水中。
11. 请勿将灯具置于有水或其他液体类的环境中使用。
12. 本产品仅供家用。
13. 这款灯具不适合做户外用途。请勿将其曝露在恶劣天气环境中。
14. 请永远不要以拉扯电线的方式拔开插头。
15. 请勿将灯具置于临近热源和易燃物的地方。
16. 请勿将灯具置于窗帘附近，也请勿在灯具上覆盖衣物或织物。
17. 在灯具运作不良的情况下或进行清洁维护时，请一律断开电源。
18. 请勿使用不符合现行安全法规或超出电源流量限制的电源适配器和延长线。
19. 在电线或灯具受损、摔落或经碰撞后请停止使用，并且在这些情况下请勿将其拆卸，您应联系 Alessi 经销商或通过电子邮件与 Alessi SpA 联系：help@alessi.com 或 helpus@alessi.com (美国市场用)。

---

## MA03 - Halesia

---

Michael Anastassiades 于 2025 年设计这款充电式电池的桌灯。  
以 18/10 不锈钢制成。

光源为 LED 灯。

底座为 ABS 材质。在底座上有个防滑硅胶圈，其为灯具在支撑枱面上增加稳固性。

这款桌灯为居家和办公环境中的各式空间设计而成，可选择是否使用底座。

有赖于充电式的电池，无需将它摆放在临近电源的地方。

本产品的光线能源效率为 F 等级。

功率：最大 2.5W

电源电压：输入 5V---1A

保存/使用温度：0 °C 至 +45 °C

### 电池类型

3.7 V 4000 mAh 型号 18650 的充电式锂电池包。

充电完成的状态下，电池续航力为 6 小时。

### 变压器规格

输出：直流 5V

输入：交流 100-240V 50/60赫兹



#### 注意

包装内不含变压器，但您可以在任何一家电子产品商店进行购买。仅能通过直流 5V 输出电压的外部充电器（未附）为本产品充电。

#### 光源

这款桌灯采用 2700K 的 LED 灯，低耗能、光线充足，确保节省能源以及续航力和光线输出的绝佳功能性。



#### 注意

本灯具的光源无法替换；当光源寿命用尽时，需更换整件灯具。请定期检查产品状态，如果发现异常，请联系经销商或合格的专业人员。请勿拆卸和尝试打开本产品，以免质保失效。产品中未含有使用者可再次利用的部件。

---

## 灯具描述

---

- A 开/关功能的旋钮搭配调光器
  - B 柔光罩材质为热塑性树脂，光源为 LED 灯
  - C 以 18/10 不锈钢制成
  - D 充电状态的 LED 指示灯
  - E 电源座
  - F USB - C 电源线
- (图 1)



注意事项。

包装内附有：桌灯、USB-C 电源线、使用说明、WEEE 指令和质保卡。

---

## 使用说明

---

将桌灯从包装中取出并检查所有部件是否完好无损。

将桌灯放在稳固的平面上，并为电池充电。

### 如何为电池充电

将搭配使用变压器的电源线插入电源插座来为桌灯的电池充电。(图2)。

在充电期间，位于接头上方的 LED (D) 白色指示灯会闪烁。当电池充电完成时，LED 指示灯会保持灯亮。(图2A)。

我们建议只需在首次充电时，将灯具连接电源进行约 8 小时的充电。

往后的充电时间缩短。

当充电完毕时，请拔掉电源线，以免造成电压超载，其可能会导致电池寿命缩短。



注意

灯具在充电期间也可使用。

---

## 操作

---

### 启动和调节光线强度

通过转动旋钮便可开关桌灯和调节光线强度。(图3)。

顺时针转动来点亮桌灯，初始亮度是最低的。

持续转动旋钮（直到转到底）来增加光线强度。(图3A)。

逆时针方向则用于减少光线强度，直至转到底关闭（点击）。(图3B)。

---

## 清洁和保养

---

在进行任何清洁和维护的操作之前，请一律检查灯具是否关闭并处于断开电源的状态。

仅以软布拭去灯具上的灰尘。(图4)。

请勿使用磨蚀性物质或化学药品，以免损坏灯具的表面光洁度。

请勿使用流水水洗或浸泡灯具。

---

## 故障排除

---

将灯具寄送至当初购买它的经销商：如果产品经未授权的人员维修，可能导致产品无法正常运作并产生安全疑虑，将用户曝露于危险之中。

制造商不承担任何因使用不当和不遵从安全使用说明所造成的损坏责任。

---

## 电池回收处理

---

 最终客户不可任意丢弃内含的电池，而是需要交由专门的回收中心处理。

---

## 可更换部件

---

如有磨损、遗失或损坏情形，可以向您信赖的 Alessi 经销商选购底座(E)。



|   |                                  |
|---|----------------------------------|
| W | ALESSI.COM                       |
| E | HELP@ALESSI.COM                  |
| E | HELPUS@ALESSI.COM (FOR USA ONLY) |

ALESSI

| PRODUCT | DESIGN                |
|---------|-----------------------|
| MA03    | MICHAEL ANASTASSIADES |